

HP Designjet 70/110plus Printer series



Q6655-90021

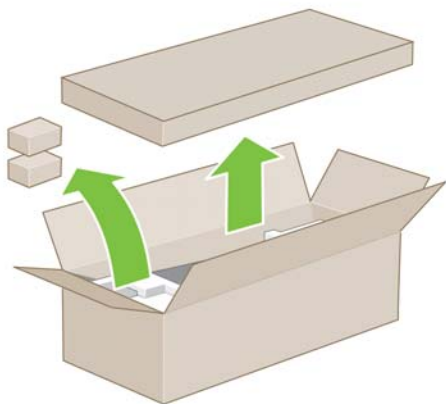
Imprimante HP Designjet
Series 70/110plus

Stampante HP Designjet
serie 70/110plus

HP Designjet-Drucker der
Serie 70/110plus

Impresora HP Designjet
serie 70/110plus

1



Remove all loose items from the top of the box.

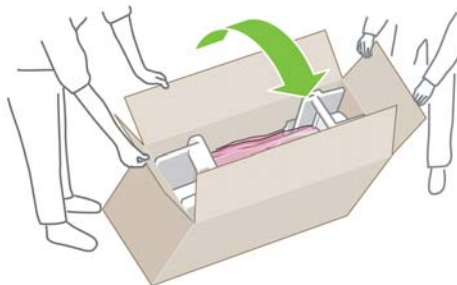
Retirez tous les éléments inclus en vrac dans la partie supérieure du carton d'emballage.

Rimuovere tutti i componenti liberi dalla parte superiore della confezione.

Nehmen Sie alle losen Teile oben aus dem Karton.

Retire todos los elementos sueltos de la parte superior de la caja.

2



Roll the box on to its side.

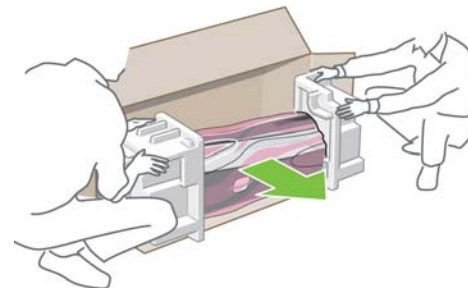
Faites basculer le carton d'emballage sur le côté.

Posizionare la confezione su un lato.

Drehen Sie den Karton auf die Seite.

Coloque la caja en posición horizontal.

3



Remove the printer from the box.

Retirez l'imprimante du carton d'emballage.

Rimuovere la stampante dalla confezione.

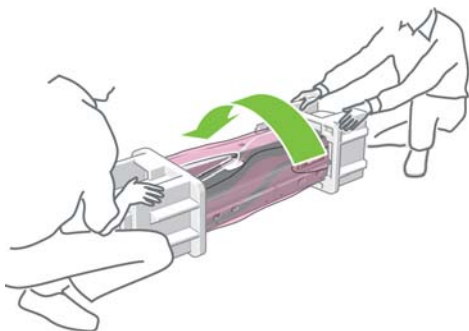
Nehmen Sie den Drucker aus dem Karton.

Extraiga la impresora de la caja.

A



4



Roll the printer into an up right position.

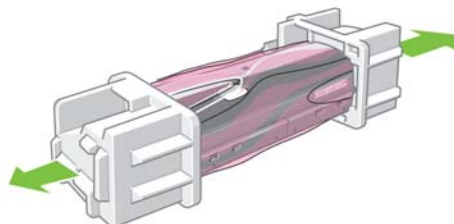
Mettez l'imprimante à l'endroit.

Collocare la stampante in posizione verticale.

Bringen Sie den Drucker in eine aufrechte Position.

Coloque la impresora en su posición correcta.

5



Remove both end caps.

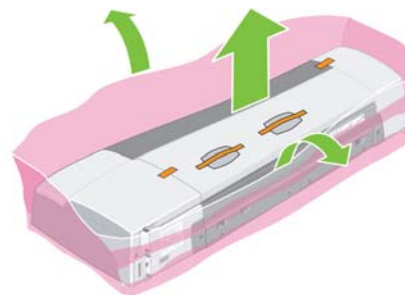
Retirez les protections d'emballage aux deux extrémités.

Rimuovere entrambi i sostegni di protezione laterali.

Entfernen Sie die beiden Schutzkappen am Ende.

Retire los dos protectores de los extremos.

6



Remove the printer from the plastic bag.

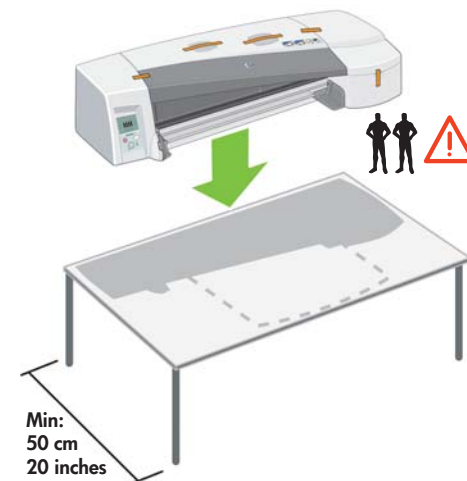
Retirez l'imprimante du sac en plastique.

Rimuovere la stampante dall'involucro in plastica.

Nehmen Sie den Drucker aus der Plastikhülle.

Extraiga la impresora de la bolsa de plástico.

7



Place the printer on stable surface, respecting the dimensions indicated in the diagram above.

Placez l'imprimante sur une surface stable, en respectant les dimensions indiquées dans le schéma ci-dessus. **(Min : 50 cm)**

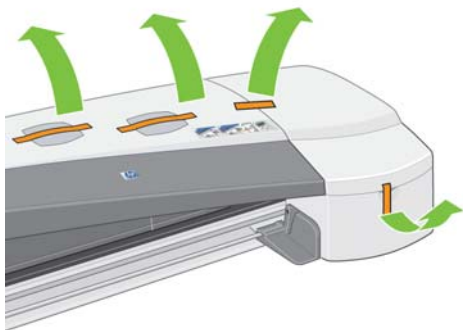
Posizionare la stampante su una superficie stabile rispettando le dimensioni indicate nella figura in alto. **(Min.: 50 cm)**

Stellen Sie den Drucker auf eine stabile Oberfläche und beachten Sie dabei die Abmessungen in der Abbildung oben. **(Min: 50 cm, 20 Zoll)**

Coloque la impresora sobre una superficie estable, respetando las dimensiones que se indican en el siguiente diagrama. **(Min.: 50 cm, 20 pulgadas)**

B

8



Remove tapes and desiccant bags.

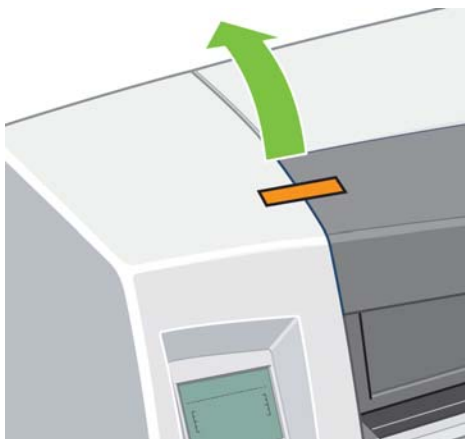
Retirez les bandes adhésives et les sachets dessiccatifs.

Rimuovere i nastri e le buste contenenti una sostanza dissecante.

Entfernen Sie die Klebebänder und die Beutel mit Trockenmittel.

Retire los trozos de cinta adhesiva y las bolsas secantes.

9



Remove tape.

Retirez la bande adhésive.

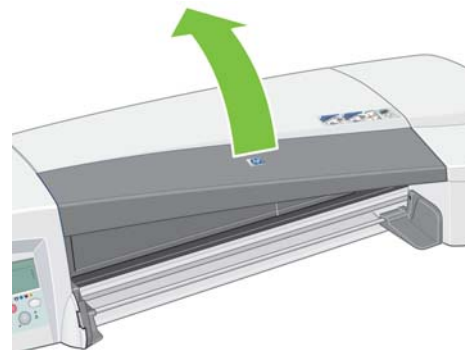
Rimuovere il nastro.

Entfernen Sie das Klebeband.

Retire la cinta adhesiva.

10

HP Designjet 100plus/110plus/
110plus nr only



Open central flap.

Ouvrez le volet central.

(HP Designjet 100plus/110plus/110plus nr seulement)

Aprire lo sportello centrale.

(Solo HP Designjet 100plus/110plus/110plus nr)

Öffnen Sie die mittlere Klappe.

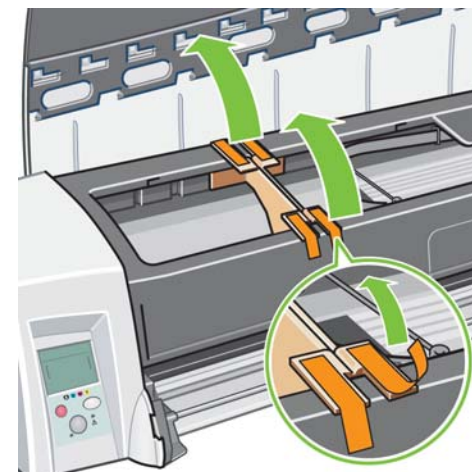
(HP Designjet 100plus/110plus/Nur 110plus nr)

Abra la compuerta central.

(Sólo HP Designjet 100plus/110plus/110plus nr)

11

HP Designjet 100plus/
110plus/110plus nr only



Remove tapes.

Retirez les bandes adhésives.

(HP Designjet 100plus/110plus/110plus nr seulement)

Rimuovere i nastri.

(Solo HP Designjet 100plus/110plus/110plus nr)

Entfernen Sie die Klebebänder.

(HP Designjet 100plus/Nur 110plus/110plus nr)

Retire los trozos de cinta adhesiva.

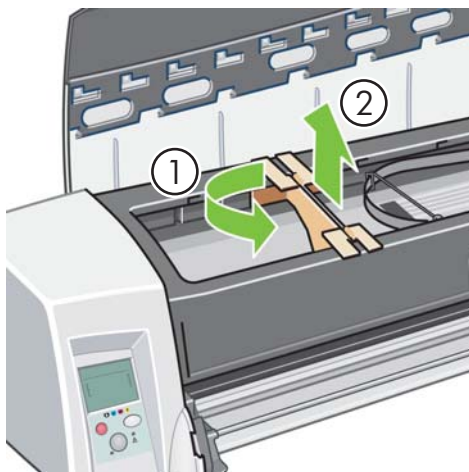
(Sólo HP Designjet 100plus/110plus/110plus nr)

C



12

HP Designjet 100plus/
110plus/110plus nr only



1. Rotate the packaging, then
2. lift it out of the printer.

1. Faites pivoter l'élément d'emballage, puis
2. soulevez-le pour l'extraire de l'imprimante.
(HP Designjet 100plus/110plus/110plus nr seulement)

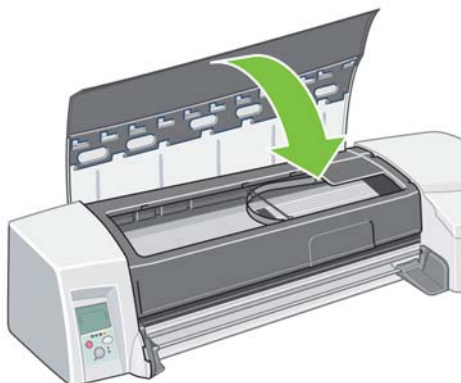
1. Ruotare il materiale di imballaggio.
2. Estrarlo dalla stampante.
(Solo HP Designjet 110plus/110plus/110plus nr)

1. Drehen Sie die Verpackung und
2. nehmen Sie sie anschließend aus dem Drucker.
(HP Designjet 100plus/Nur 110plus/110plus nr)

Gire el material de embalaje (1) y extraígallo de la impresora (2).
(Sólo HP Designjet 100plus/110plus/110plus nr)

13

HP Designjet 100plus/
110plus/110plus nr only



Close central flap.

Fermez le volet central.
(HP Designjet 100plus/110plus/110plus nr seulement)

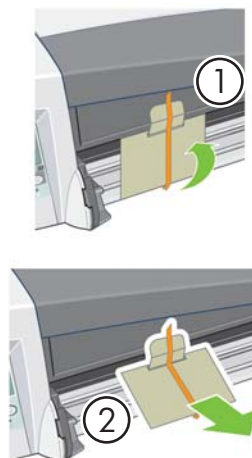
Chiudere lo sportello centrale.
(Solo HP Designjet 110plus/110plus/110plus nr)

Schließen Sie die mittlere Klappe.
(HP Designjet 100plus/Nur 110plus/110plus nr)

Cierre la compuerta central.
(Sólo HP Designjet 100plus/110plus/110plus nr)

14

HP Designjet 110plus nr only



1. Starting at the bottom, remove the tape, then
2. remove the packaging from the printer.

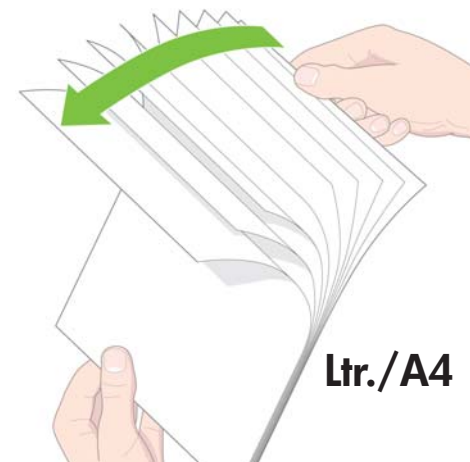
1. En commençant par le bas, retirez la bande adhésive, puis
2. retirez l'élément d'emballage de l'imprimante.
(HP Designjet 110plus nr seulement)

1. Rimuovere il nastro partendo dalla parte inferiore.
2. Rimuovere il materiale di imballaggio dalla stampante.
(Solo HP Designjet 110plus nr)

1. Entfernen Sie das Klebeband von unten nach oben und
2. entfernen Sie die Verpackung aus dem Drucker.
(Nur HP Designjet 110plus nr)

Empezando por abajo, retire la cinta adhesiva (1).
Extraiga el material de embalaje de la impresora (2).
(Sólo HP Designjet 110plus nr)

15



Fan the paper to help avoid multi-pick problems.

Ventilez le papier pour éviter les problèmes
d'adhérence entre les feuilles. (Lettre/A4)

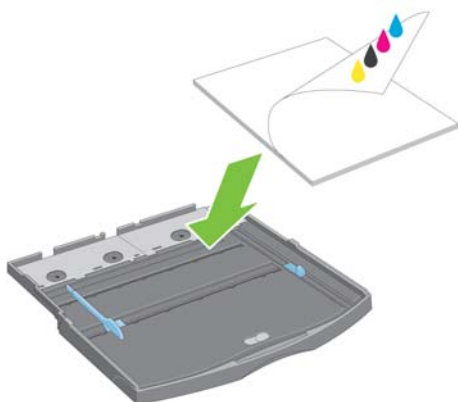
Smazzare la carta per evitare il prelevamento di
più fogli. (Ltr./A4)

Fächern Sie das Papier auf, um einen Mehrfacheinzug
zu vermeiden. (A4/Letter)

Aíree el papel para evitar que se introduzca en la
impresora más de una hoja a la vez. (Letter/A4)

D

16



Place the sheets of paper into the corner of the input tray, print side facing down.

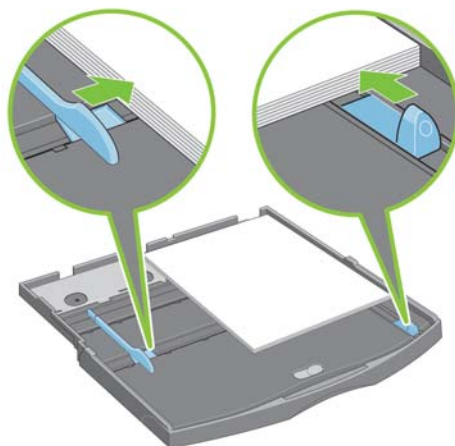
Placez les feuilles de papier dans le coin du bac d'entrée, face imprimable tournée vers le bas.

Posizionare i fogli di carta nell'angolo del cassetto di alimentazione, con il lato da stampare rivolto verso il basso.

Legen Sie das Papier mit der zu bedruckenden Seite nach unten an der Ecke des Zufuhrfachs ein.

Coloque las hojas de papel en la esquina de la bandeja de entrada, con la cara que se va a imprimir orientada hacia abajo (1).

17



Slide the tabs so that they fit snugly against the paper.

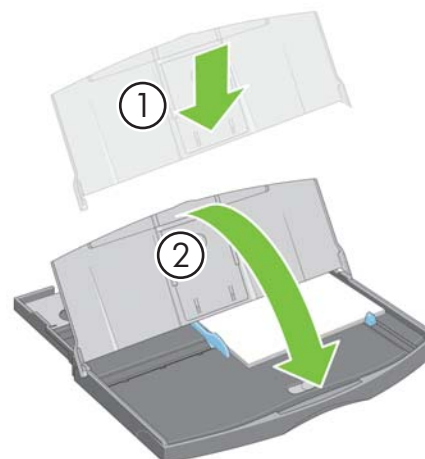
Poussez les pattes de réglage contre le papier.

Fate scorrere le guide fino a farle aderire perfettamente alla carta.

Schieben Sie die beiden Schienen so an das Papier heran, bis sie direkt an diesem anliegen.

Deslice las pestañas para que se ajusten perfectamente al papel (2).

18



Locate the dust cover and insert it into the input tray from above and lower it down.

Prenez le couvercle anti-poussière, introduisez-le sur le bac d'entrée, puis rabattez-le.

Individuare la protezione per la polvere e inserirla dall'alto nel cassetto di alimentazione, quindi abbassarla.

Suchen Sie die Staubschutzabdeckung, setzen Sie sie von oben in das Zufuhrfach ein und senken Sie sie ab.

Localice la cubierta de protección contra el polvo, insértela en la bandeja de entrada desde arriba y bájela.

19



Open central flap.

Ouvrez le volet central.

Aprire lo sportello centrale.

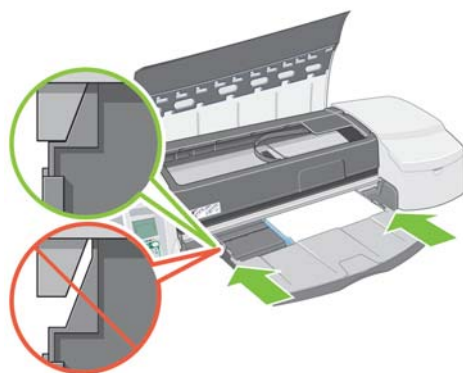
Öffnen Sie die mittlere Klappe.

Abra la compuerta central.

E



20



Insert the input tray into the printer by pushing on both sides. Do not leave a gap between the tray and the printer.

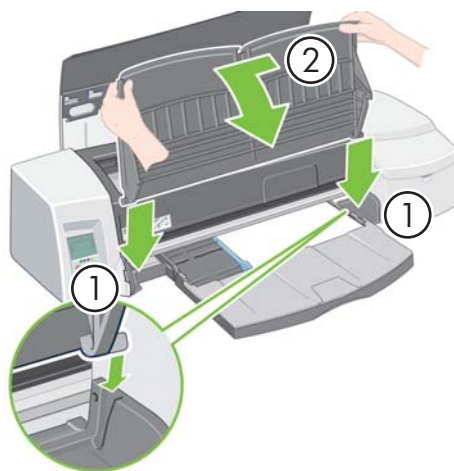
Introduisez le bac d'entrée dans l'imprimante en poussant des deux côtés. Ne laissez pas d'espace entre le bac et l'imprimante.

Inserire il cassetto di alimentazione nella stampante esercitando una pressione su entrambi i lati. Non lasciare uno spazio vuoto tra il cassetto e la stampante.

Setzen Sie das Zufuhrfach durch Drücken auf beiden Seiten in den Drucker ein. Zwischen dem Zufuhrfach und dem Drucker darf kein Abstand sein.

Inserte la bandeja de entrada en la impresora presionando sobre ambos lados. Compruebe que no queda ningún espacio entre la bandeja y la impresora.

21



1. Lower the output tray into the printer vertically until it clicks into place and then 2. lower it onto the input tray, sliding the tray slightly to the left may help.

1. Introduisez verticalement le bac de sortie dans l'imprimante pour l'enclencher, puis 2. rabattez-le sur le bac d'entrée, en poussant légèrement vers la gauche pour faciliter la manœuvre.

1. Inserire verticalmente il raccogliore esterno nella stampante fino a quando non scatta in posizione. 2. Abbassarlo sul cassetto di alimentazione, facendo scorrere quest'ultimo leggermente verso sinistra.

1. Setzen Sie das Ausgabefach senkrecht in den Drucker ein, bis es hörbar einrastet und 2. senken Sie es auf das Zufuhrfach ab. Schieben Sie es dabei evtl. leicht nach links.

Baje la bandeja de salida hacia la impresora hasta que encaje en su sitio (1) y después colóquela sobre la bandeja de entrada; si la desliza ligeramente hacia la izquierda puede resultarle más fácil (2).

22



Close central flap.

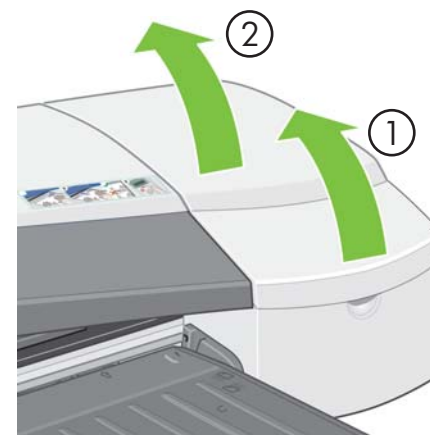
Fermez le volet central.

Chiudere lo sportello centrale.

Schließen Sie die mittlere Klappe.

Cierre la compuerta central.

23



Open the hinged flaps at the right of the printer.

Ouvrez les volets articulés du côté droit de l'imprimante.

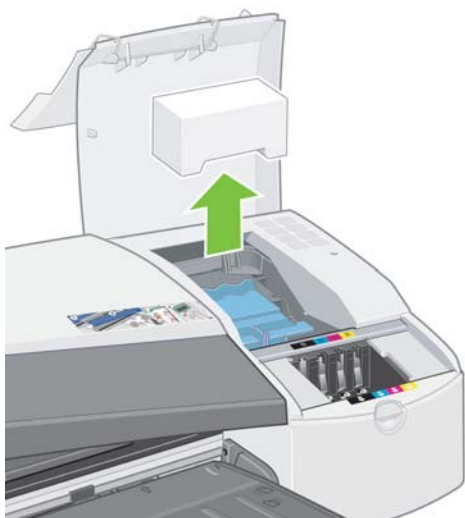
Aprire gli sportelli cernierati sulla destra della stampante.

Öffnen Sie die Klappen rechts am Drucker.

Abra las compuertas abatibles situada a la derecha de la impresora.

F

24



Remove the foam packaging.

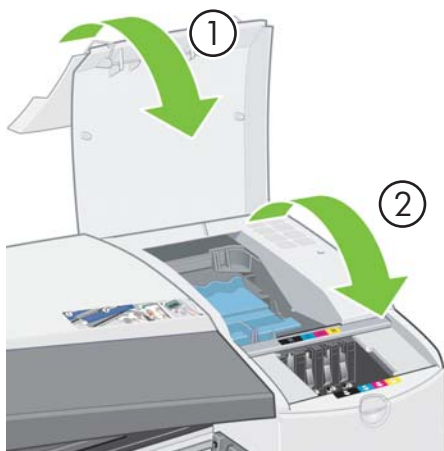
Retirez l'élément d'emballage en mousse.

Rimuovere il materiale di imballaggio in spugna.

Entfernen Sie die Styroporverpackung.

Retire el material de embalaje.

25



Close the hinged flaps at the right of the printer.

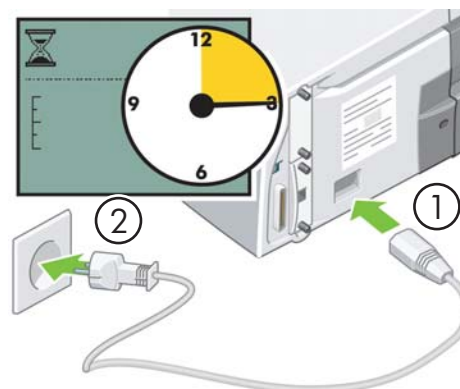
Fermez les volets articulés du côté droit de l'imprimante.

Chiudere gli sportelli cernierati sulla destra della stampante.

Schließen Sie die Klappen rechts am Drucker.

Cierre las compuertas abatibles situada a la derecha de la impresora.

26



1. Insert the power cable into the printer and then, 2. into the power socket then, 3. wait 15 seconds.

1. Branchez le câble d'alimentation sur l'imprimante, puis 2. sur la prise d'alimentation, et 3. attendez 15 secondes.

1. Inserire il cavo di alimentazione nella stampante. 2. Collegare l'altra estremità del cavo alla presa di alimentazione. 3. Attendere 15 secondi.

1. Schließen Sie das Netzkabel an den Drucker an und 2. anschließend an die Steckdose und 3. warten Sie 15 Sekunden.

Conecte el cable de alimentación a la impresora (1). Después, conecte el cable a la toma de corriente y espere quince segundos (2).

27



Press the power key to switch the printer on.

Appuyez sur la touche d'alimentation pour mettre l'imprimante sous tension.

Premere il tasto di alimentazione per accendere la stampante.

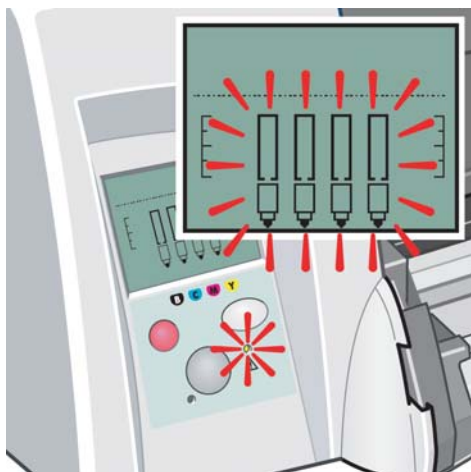
Drücken Sie die Netztaste, um den Drucker einzuschalten.

Pulse el botón de encendido para encender la impresora.

G



28



The front panel and yellow light will start to flash.

Le panneau avant et le témoin jaune commencent à clignoter.

L'immagine sul pannello frontale e la spia gialla inizieranno a lampeggiare.

Das vordere Bedienfeld und die gelbe LED blinken.

El panel frontal y el indicador luminoso amarillo empezarán a parpadear.

29



Open the first hinged flap at the right of the printer.

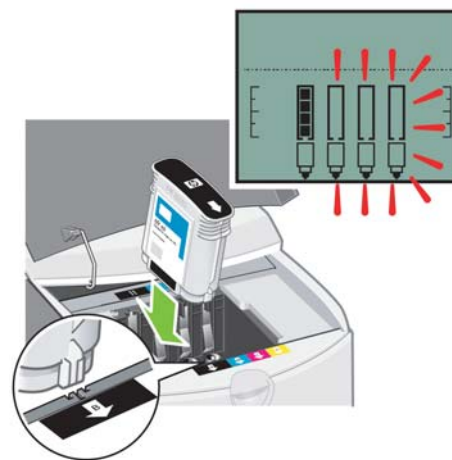
Ouvrez le premier volet articulé sur le côté droit de l'imprimante.

Aprire il primo sportello cernierato sulla destra della stampante.

Öffnen Sie die erste Klappe rechts am Drucker.

Abra la primera compuerta abatible situada a la derecha de la impresora.

30



Match the color of the cartridge to the slot in the printer. As the ink cartridges are inserted the front panel will change.

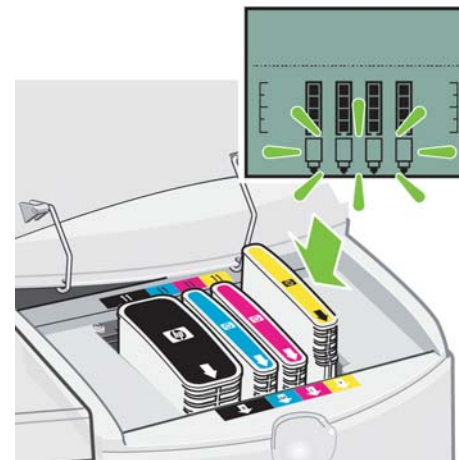
Placez chaque cartouche dans l'emplacement correspondant de l'imprimante. L'insertion de chaque cartouche est confirmée sur le panneau avant.

Fare in modo che il colore della cartuccia corrisponda a quello dell'alloggiamento della stampante. Una volta inserite le cartucce di inchiostro, l'immagine sul pannello frontale cambia.

Achten Sie darauf, dass die Farbe auf der Patrone mit der des Schachts des Druckers übereinstimmt. Nach dem Einsetzen der Tintenpatronen ändert sich die Bedienfeldanzeige.

Según el color, a cada cartucho le corresponde una ranura diferente de la impresora. Al insertar los cartuchos de tinta, cambiará el panel frontal.

31



When the last ink cartridge is inserted only the printhead icons should be flashing.

Lors de l'introduction de la dernière cartouche d'encre, seules les icônes de têtes d'impression doivent clignoter.

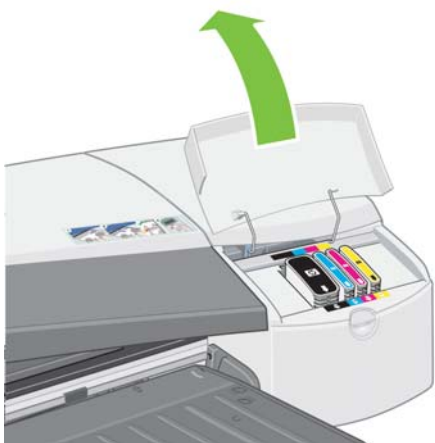
Una volta inserita l'ultima cartuccia di inchiostro, soltanto le icone delle testine di stampa devono lampeggiare.

Nach dem Einsetzen der letzten Tintenpatrone sollten nur die Druckkopfsymbole blinken.

Cuando se inserte el último cartucho de tinta, sólo deberán parpadear los iconos de los cabezales de impresión.

H

32



Open the second hinged flap at the right of the printer.

Ouvrez le second volet articulé sur le côté droit de l'imprimante.

Aprire il secondo sportello cernierato sulla destra della stampante.

Öffnen Sie die zweite Klappe rechts am Drucker.

Abra la segunda compuerta abatible situada a la derecha de la impresora.

33



Wait a 3 seconds before opening the printhead cover A.

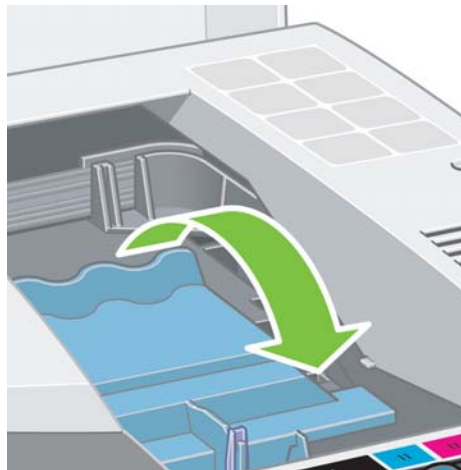
Attendez 3 secondes avant d'ouvrir le couvercle des têtes d'impression A.

Attendere 3 secondi prima di aprire il coperchio delle testine di stampa A.

Warten Sie drei Sekunden, bevor Sie die Druckkopfabdeckung A öffnen.

Espere tres segundos antes de abrir la cubierta de los cabezales de impresión A.

34



Pull the printhead cover up and towards the front.

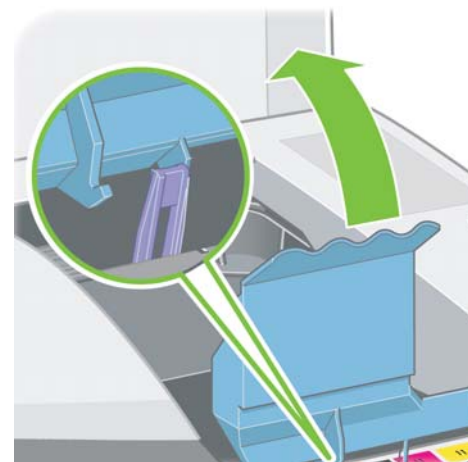
Tirez le couvercle des têtes d'impression vers le haut et vers l'avant.

Sollevare il coperchio della testina di stampa e tirarlo verso l'esterno.

Ziehen Sie die Druckkopfabdeckung nach oben und nach vorne.

Tire de la cubierta de los cabezales de impresión hacia arriba y hacia el frente.

35



The hook at the front should unlatch itself. Lift the printhead cover back.

Le crochet à l'avant doit se dégager. Soulevez le couvercle des têtes d'impression vers l'arrière.

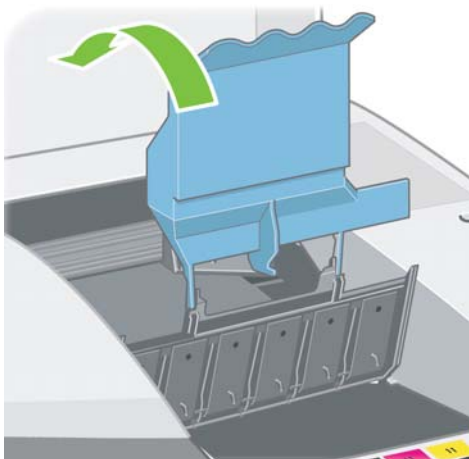
Il gancio anteriore si sblocca. Sollevare il coperchio della testina di stampa spingendolo indietro.

Die Verriegelung vorne löst sich. Heben Sie die Druckkopfabdeckung nach hinten an.

El gancho de la parte delantera deberá soltarse. Levante la cubierta de los cabezales de impresión hacia atrás.



36



The hook at the front should unlatch itself. Lift the printhead cover back.

Le crochet à l'avant doit se dégager. Soulevez le couvercle des têtes d'impression vers l'arrière.

Il gancio anteriore si sblocca. Sollevare il coperchio della testina di stampa spingendolo indietro.

Die Verriegelung vorne löst sich. Heben Sie die Druckkopfabdeckung nach hinten an.

El gancho de la parte delantera deberá soltarse. Levante la cubierta de los cabezales de impresión hacia atrás.

37



Unpack the printheads and remove the protective tapes.

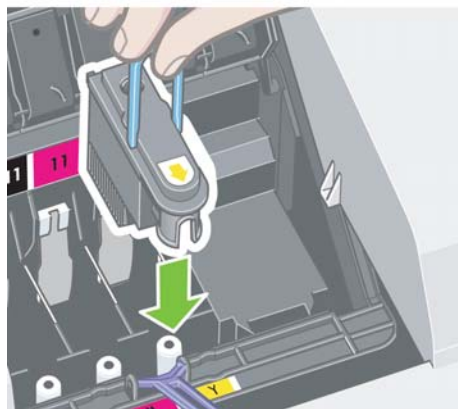
Déballez les têtes d'impression et retirez les rubans adhésifs protecteurs.

Disimballare le testine di stampa e rimuovere i nastri di protezione.

Packen Sie die Druckköpfe aus, und entfernen Sie die Klebebänder.

Desembale los cabezales de impresión y retire la cinta adhesiva protectora.

38



Match the color of the printhead to the slot in the printer.

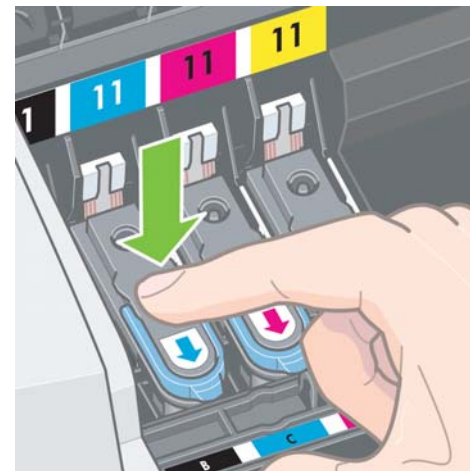
Placez chaque tête d'impression dans l'emplacement correspondant de l'imprimante.

Fare in modo che il colore della testina di stampa corrisponda a quello dell'alloggiamento della stampante.

Achten Sie darauf, dass die Farbe des Druckkopfs mit der des Schachts im Drucker übereinstimmt.

Según el color, a cada cabezal de impresión le corresponde una ranura diferente de la impresora.

39



Press the printheads firmly into their slots so they click into place.

Appuyez fermement sur les têtes d'impression pour les enclencher en position.

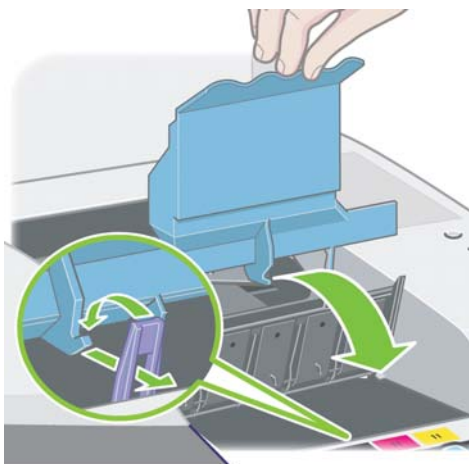
Spingere fermamente le testine di stampa nei relativi alloggiamenti per assicurarne il corretto posizionamento.

Drücken Sie die Druckköpfe fest in den Schacht, bis sie einrasten.

Inserte firmemente los cabezales de impresión en sus ranuras hasta que encajen en su sitio.

J

40



Pull the whole printhead cover forwards.

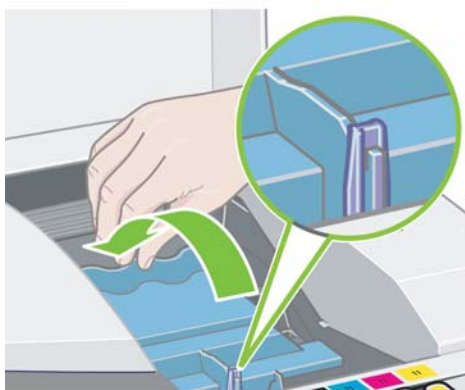
Tirez le couvercle des têtes d'impression vers l'avant.

Tirare il coperchio delle testine di stampa in avanti.

Ziehen Sie die Druckkopfabdeckung nach vorne.

Tire de la cubierta de los cabezales de impresión hacia delante.

41



Return the printhead cover to its original position ensuring that the hook and the latch engage.

Remettez le couvercle des têtes d'impression à sa position d'origine en vérifiant l'engagement du crochet et du loquet.

Riposizionare il coperchio della testina di stampa nella posizione originale verificando che il gancio sia inserito nel fermo.

Bringen Sie die Druckkopfabdeckung wieder in die Ausgangsposition und vergewissern Sie sich, dass die Verriegelung einrastet.

Vuelva a colocar la cubierta en su posición original y asegúrese de que el gancho y el pestillo quedan enganchados.

42



Lower the two hinged flaps until flap 2 clicks into place.

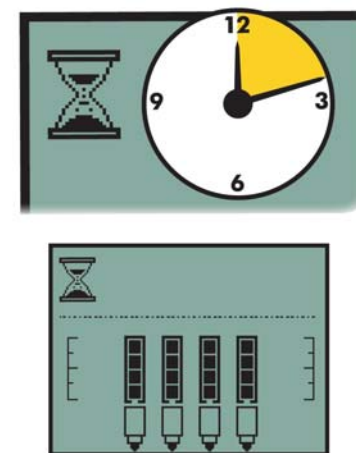
Abaissez les deux volets articulés pour les enclencher.

Abbassare i due sportelli cernierati fino a quando lo sportello (2) non scatta in posizione.

Senken Sie die beiden Klappen ab, bis Klappe 2 einrastet.

Baje las dos compuertas abatibles hasta que la compuerta 2 encaje en su sitio.

43



Wait approximately 12 minutes until the sand clock icon disappears.

Attendez environ 12 minutes jusqu'à la disparition de l'icône de sablier.

Attendere circa 12 minuti fino a quando non scompaia l'icona della clessidra.

Warten Sie ca. 12 Minuten, bis die Sanduhr ausgeblendet ist.

Espere aproximadamente 12 minutos hasta que desaparezca el icono del reloj de arena.

K





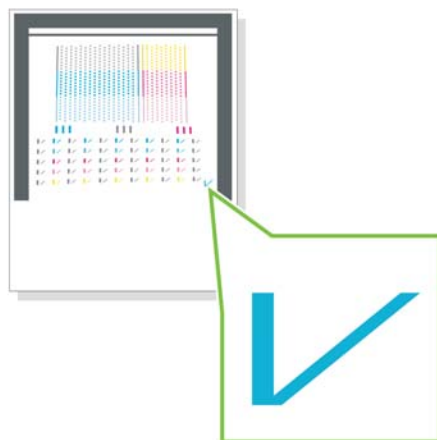
When the sand clock icon disappears the printer will automatically perform a printhead alignment and a sheet 1. will be ejected.

Lorsque l'icône de sablier disparaît, l'imprimante effectue automatiquement un alignement des têtes d'impression et éjecte une feuille.

Quando l'icona della clessidra non è più visualizzata, la stampante eseguirà l'allineamento automatico delle testine di stampa ed espellerà un foglio (1).

Wenn das Sanduhrsymbol verschwindet, führt der Drucker automatisch eine Druckkopfsausrichtung durch und 1. es wird ein Blatt ausgedruckt.

Quando desaparezca el icono del reloj de arena, la impresora realizará automáticamente una alineación de los cabezales de impresión y se expulsará una hoja (1).



The printhead alignment sheet should look like this.

La feuille d'alignement des têtes d'impression doit avoir l'aspect suivant.

Il foglio contenente informazioni sull'allineamento delle testine di stampa è simile a quello riportato nella figura.

Das Druckkopfsausrichtungsblatt sollte so aussehen.

La hoja de alineación de los cabezales de impresión deberá ser como ésta.



If you need help with this installation process refer to the Driver and Documentation CD that came with your printer.

Si vous avez besoin d'aide pendant ce processus d'installation, reportez-vous au CD Pilote et documentation fourni avec l'imprimante.

Per istruzioni sul processo di installazione, fare riferimento al CD della documentazione e del driver fornito con la stampante.

Informationen zum Installationsvorgang finden Sie auf der mitgelieferten CD mit dem Treiber und der Dokumentation.

Si necesita ayuda con este proceso de instalación, consulte el CD que contiene la documentación y el controlador que se incluye con la impresora.



For HP Designjet 110plus nr go to automatic roll feed assembly on page M.

Pour l'imprimante HP Designjet 110plus nr, allez au montage du dispositif d'alimentation en rouleau automatique, page M.

Per HP Designjet 110plus andare alla pagina M per l'accessorio per l'alimentazione automatica a rullo.

Für den HP Designjet 110plus nr lesen Sie den Abschnitt über die automatische Rollenzuführungseinheit auf Seite M.

Para la impresora HP Designjet 110plus nr, vaya a la sección de la página M que trata sobre el conjunto del alimentador de papel en rollos automático.



Otherwise go to software installation page R for Macintosh or page S for Windows.

Sinon, allez à l'installation du logiciel, page R pour Macintosh ou page S pour Windows.

Altrimenti andare alla pagina R per l'installazione per Macintosh o alla pagina S per Windows.

Andernfalls lesen Sie den Abschnitt „Softwareinstallation“ auf Seite R für Macintosh oder auf Seite S für Windows.

Si no, vaya a la página R sobre la instalación del software para Macintosh o la página S, para Windows.

HP Designjet 110plus nr
Automatic roll feed assembly.

HP Designjet 110plus nr
Montage du dispositif d'alimentation
en rouleau automatique.

HP Designjet 110plus nr
Accessorio per l'alimentazione
automatica a rullo



HP Designjet 110plus nr
Automatische
Rollenzuführungseinheit.

HP Designjet 110plus nr
Conjunto del alimentador de
papel en rollos automático



Press the power key to switch the printer off.

Appuyez sur la touche d'alimentation pour
mettre l'imprimante hors tension.

Premere il tasto di alimentazione per spegnere la
stampante.

Drücken Sie die Netztaaste, um den Drucker
auszuschalten.

Pulse el botón de encendido para apagar la
impresora.



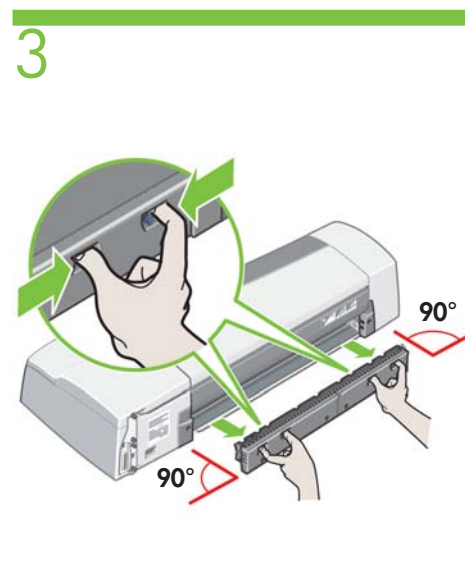
1. Remove the power cable from the power socket
and then, 2. from the printer.

1. Débranchez le câble d'alimentation de la prise
de courant, puis 2. de l'imprimante.

1. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.
2. Scollegare l'altra estremità del cavo dalla
stampante.

1. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und
2. trennen Sie es anschließend vom Drucker.

Retire el cable de alimentación de la toma de
corriente (1) y desconéctelo de la impresora (2).



Remove the rear path by pressing the buttons
as shown, and carefully pulling it straight out.

Retirez le chemin arrière en appuyant sur les boutons
indiqués et en tirant avec précaution pour l'extraire.

Rimuovere il percorso posteriore premendo i
pulsanti come indicato nella figura ed estrarlo
perpendicolarmente.

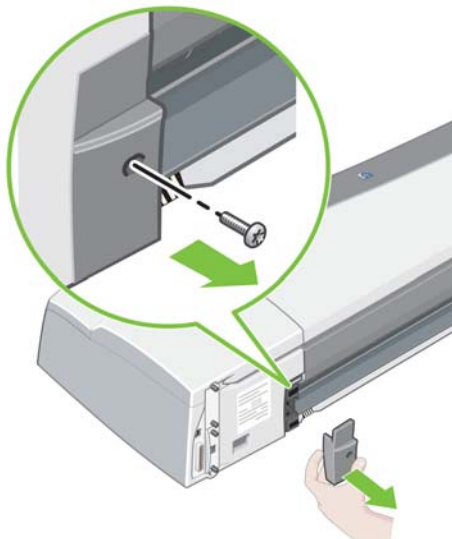
Entfernen Sie die den hinteren Pfad, indem Sie auf
die Tasten drücken (siehe Abbildung) und ihn
vorsichtig gerade herausziehen.

Retire la ranura posterior pulsando los botones
como se muestra en la imagen y extraígalas con
cuidado.

M



4



Remove the left plastic insert by extracting the screw as shown.

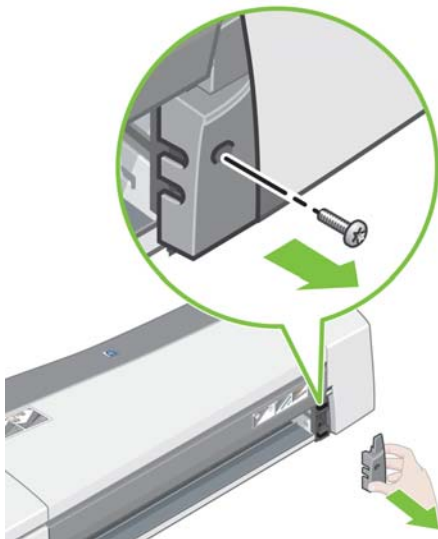
Enlevez le cache en plastique encastré du côté gauche en retirant la vis, tel qu'illustré.

Rimuovere l'inserto sinistro in plastica togliendo la vite come illustrato nella figura.

Entfernen Sie den linken Kunststoffeinsatz, indem Sie die Schraube herausdrehen (siehe Abbildung).

Extraiga la pieza de plástico de la izquierda retirando el tornillo como se muestra en la imagen.

5



Remove the right plastic insert by extracting the screw as shown.

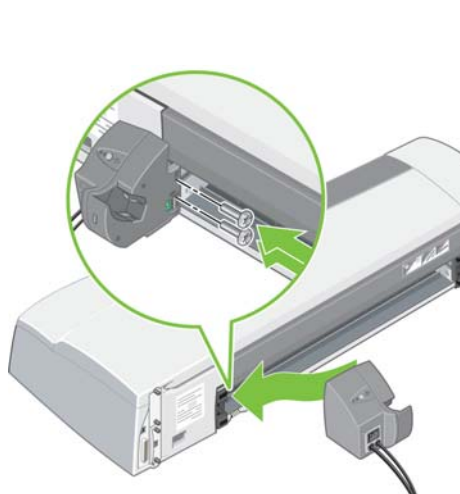
Enlevez le cache en plastique encastré du côté droit en retirant la vis, tel qu'illustré.

Rimuovere l'inserto destro in plastica togliendo la vite come illustrato nella figura.

Entfernen Sie den rechten Kunststoffeinsatz, indem Sie die Schraube herausdrehen (siehe Abbildung).

Extraiga la pieza de plástico de la derecha retirando el tornillo como se muestra en la imagen.

6



Install the left roll feed assembly, by aligning it with the guides and sliding it into position then using two screws to hold it in place.

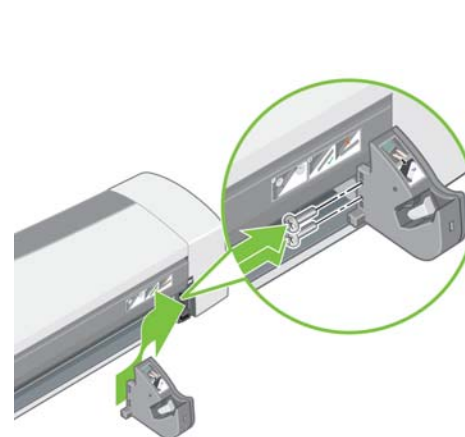
Installez la partie gauche du dispositif d'alimentation en rouleau en l'alignant sur les guides et en la faisant glisser en position, puis fixez-la au moyen des deux vis.

Installare l'accessorio sinistro per l'alimentazione a rullo allineandolo alle guide e facendolo scorrere in posizione, quindi fissarlo con due viti.

Bringen Sie die linke Rollenzufuhr an, indem Sie sie an den Führungen ausrichten, in die richtige Position bringen und mit zwei Schrauben befestigen.

Instale el conjunto izquierdo del alimentador de papel en rollos alineándolo con las guías, colocándolo en su sitio y usando dos tornillos para sujetarlo.

7



Install the right roll feed assembly, by aligning it with the guides and sliding it into position then using two screws to hold it in place. You may have a screw left over after assembly has been completed.

Installez la partie droite du dispositif d'alimentation en rouleau en l'alignant sur les guides et en la faisant glisser en position, puis fixez-la au moyen des deux vis. Il vous restera éventuellement une vis inutilisée après le montage.

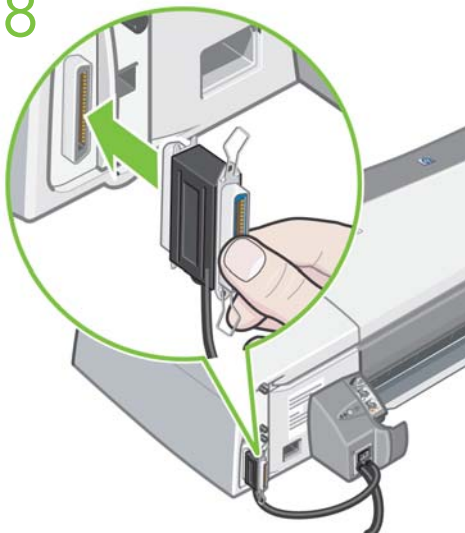
Installare l'accessorio destro per l'alimentazione a rullo allineandolo alle guide e facendolo scorrere in posizione, quindi fissarlo con due viti. Dopo aver completato l'installazione dell'accessorio, è possibile che una vite rimanga inutilizzata.

Bringen Sie die rechte Rollenzuführungseinheit an, indem Sie sie an den Führungen ausrichten, in die richtige Position bringen und mit zwei Schrauben befestigen. Möglicherweise bleibt nach dem Anbringen eine Schraube übrig.

Instale el conjunto derecho del alimentador de papel en rollos alineándolo con las guías, colocándolo en su sitio y usando dos tornillos para sujetarlo. Es posible que le sobre un tornillo después de instalar el conjunto.

N

8



Connect the communication cable from the left roll feed to the printer's parallel (Centronics) port.

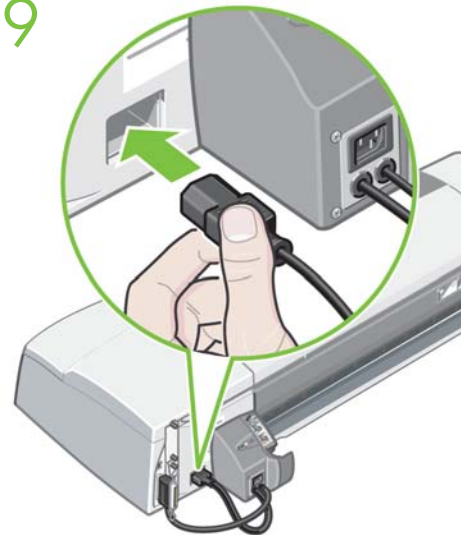
Branchez le câble de communication sur la partie gauche du dispositif d'alimentation en rouleau et sur le port parallèle (Centronics) de l'imprimante.

Collegare il cavo di comunicazione dall'alimentatore a rullo sinistro alla porta parallela (Centronics) della stampante.

Schließen Sie das Kommunikationskabel von der linken Rollenzufuhr an den Parallelanschluss (Centronics-Anschluss) des Druckers an.

Conecte el cable de comunicación del papel continuo de la izquierda al puerto paralelo de la impresora (Centronics).

9



Connect the black power cable from the left roll feed to the printer's power socket.

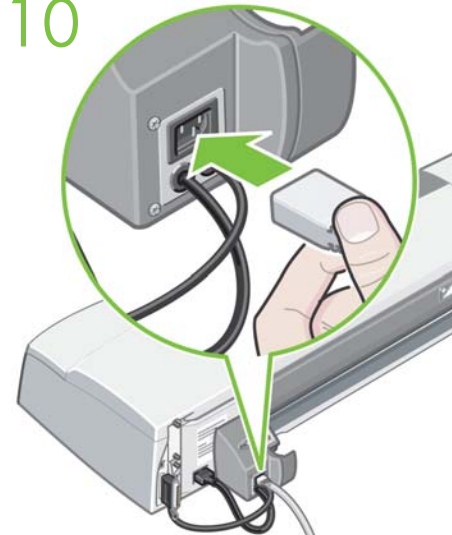
Branchez le câble d'alimentation noir sur la partie gauche du dispositif d'alimentation en rouleau et sur la prise d'alimentation de l'imprimante.

Collegare il cavo di alimentazione nero dall'alimentatore a rullo sinistro alla presa di alimentazione.

Schließen Sie das schwarze Netzkabel von der linken Rollenzufuhr an den Netzanschluss des Druckers an.

Conecte el cable negro del papel continuo de la izquierda a la toma de la impresora.

10



Connect the power cord to the power socket of the left roll feed.

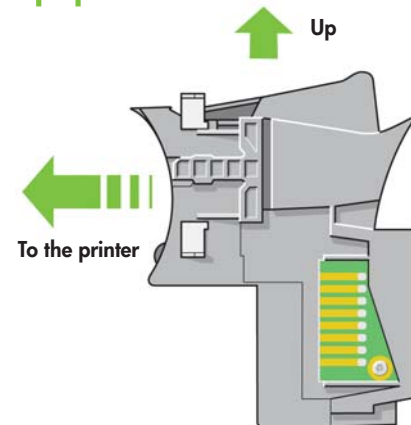
Branchez le cordon d'alimentation sur la prise d'alimentation de la partie gauche du dispositif d'alimentation en rouleau.

Collegare il cavo di alimentazione alla presa di alimentazione dell'alimentatore a rullo sinistro.

Schließen Sie das Netzkabel an den Netzanschluss der linken Rollenzufuhr an.

Conecte el cable de alimentación a la toma del papel continuo de la izquierda.

11



Make sure the rear path is the right way up.

Vérifiez que le chemin arrière est orienté dans le bon sens.

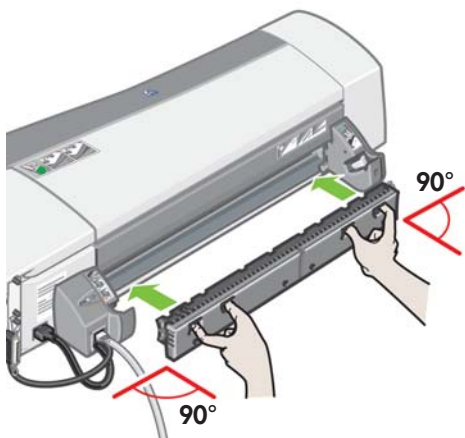
Assicurarsi che il percorso posteriore sia rivolto verso l'alto.

Vergewissern Sie sich, dass der hintere Pfad richtig nach oben zeigt.

Asegúrese de que la ranura posterior está colocada hacia arriba correctamente.



12



Insert the rear path until it clicks into place by pressing the buttons as shown, and carefully pushing it straight in.

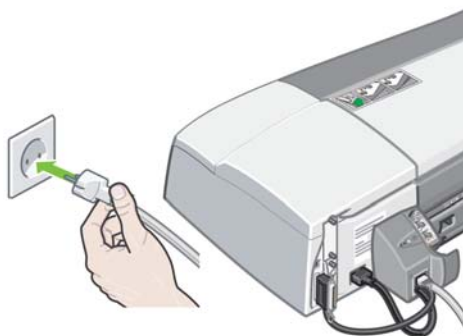
Enclenchez le chemin arrière en appuyant sur les boutons indiqués et en poussant délicatement vers l'intérieur.

Inserire il percorso posteriore fino a quando non scatta in posizione premendo i pulsanti come mostrato nella figura e spingendolo fino in fondo.

Setzen Sie die den hinteren Pfad ein, bis er einrastet, indem Sie auf die Tasten drücken (siehe Abbildung) und ihn vorsichtig gerade hineinschieben.

Inserte la ranura posterior hasta que encaje en su sitio pulsando los botones como se muestra en la imagen y empújela con cuidado.

13



Insert the power cable into the power socket.

Branchez le câble d'alimentation sur la prise d'alimentation.

Inserire il cavo di alimentazione nella presa di alimentazione.

Schließen Sie das Netzkabel in die Steckdose an.

Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.

14



Press the power key to switch on the printer. When there is power, the LED on the left roll feed assembly will come on.

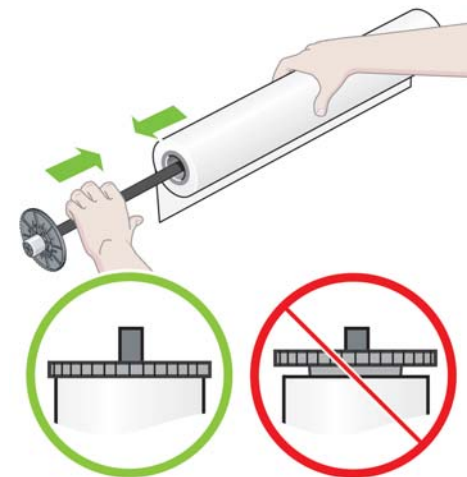
Appuyez sur la touche d'alimentation pour mettre l'imprimante sous tension. Lorsque l'imprimante est sous tension, le témoin sur la partie gauche du dispositif d'alimentation en rouleau s'allume.

Premere il tasto di alimentazione per accendere la stampante. Quando la stampante è accesa, il LED sull'accessorio sinistro per l'alimentazione a rullo si accende.

Drücken Sie die Netztaste, um den Drucker einzuschalten. Wenn der Drucker mit Strom versorgt wird, leuchtet die LED an der linken Rollenzuführungseinheit.

Pulse el botón de encendido para encender la impresora. Cuando haya corriente, se encenderá el LED del conjunto izquierdo del alimentador de papel en rollos.

15



Insert the spindle into the roll taking care that the leading edge of the roll is on the correct side of the spindle. Ensure the roll is correctly seated as shown above.

Mettez en place la bobine en vous assurant que le bord d'amorce du rouleau se trouve du bon côté de la bobine. Vérifiez que le rouleau est correctement mis en place, tel qu'illustré ci-dessus.

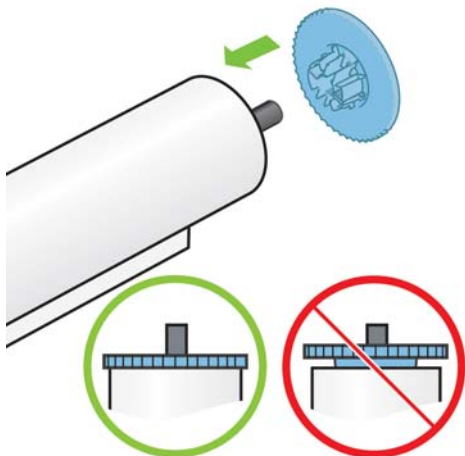
Inserire il mandrino nel rotolo verificando che il bordo iniziale del rotolo sia posizionato sul lato corretto del mandrino. Assicurarsi che il rotolo sia fissato correttamente come mostrato nella figura.

Setzen Sie die Spindel so in die Rolle ein, dass die Führungskante der Rolle sich auf der richtigen Seite der Spindel befindet. Stellen Sie sicher, dass die Rolle richtig eingesetzt ist (siehe Abbildung oben).

Inserte el eje en el rollo con cuidado de que el borde principal del rollo quede en el lado correcto del eje. Asegúrese de que el rollo queda insertado correctamente como se muestra en la imagen.

P

16



Insert the blue removable stop onto the spindle. Ensure it is correctly seated as shown above.

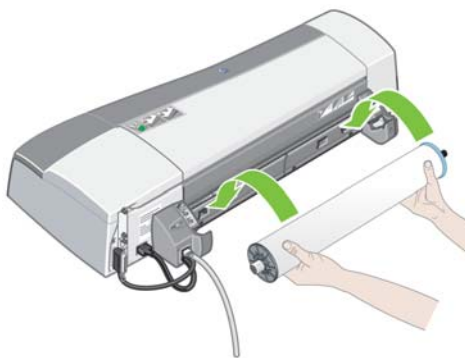
Introduisez l'embout amovible bleu sur la bobine. Vérifiez qu'il est correctement mis en place, tel qu'illustré ci-dessus.

Inserire il fermo blu rimovibile nel mandrino. Assicurarsi che sia fissato correttamente come mostrato nella figura.

Setzen Sie den blauen abnehmbaren Stopper in die Spindel ein. Stellen Sie sicher, dass er richtig eingesetzt ist (siehe Abbildung oben).

Inserte el tope extraíble azul en el eje. Asegúrese de que éste queda insertado correctamente como se muestra en la imagen.

17



Insert the spindle into its retaining slots with the blue removable stop on the right and the black stop on the left.

Introduisez la bobine dans ses emplacements de fixation, l'embout amovible bleu du côté droit, l'embout noir du côté gauche.

Inserire il mandrino negli appositi alloggiamenti con il fermo blu rimovibile sulla destra e quello nero sulla sinistra.

Setzen Sie die Spindel mit dem blauen abnehmbaren Stopper rechts und dem schwarzen abnehmbaren Stopper links in die Halterungen ein.

Introduzca el eje en las ranuras de retención, con el tope azul extraíble a la derecha y el tope negro a la izquierda.



Go to software installation page R for Macintosh or page S for Windows.

Allez à l'installation du logiciel, page R pour Macintosh ou page S pour Windows.

Andare alla pagina R per l'installazione per Macintosh o alla pagina S per Windows.

Lesen Sie den Abschnitt „Softwareinstallation“ auf Seite R für Macintosh oder auf Seite S für Windows.

Vaya a la página R sobre la instalación del software para Macintosh o la página S, para Windows.

Q



HP Designjet 70/110plus Printer series



Setting up and connecting your printer MAC OS



©2005 Hewlett-Packard Company All rights reserved
Inkjet Commercial Division Avenida Graells, 501 08174 Sant Cugat del Valles Barcelona Spain

1 Driver installation Mac OS X

1. Connect the cable from your computer or network to the printer.
2. Insert the *HP Designjet Driver and Documentation* CD into your CD drive, open the CD icon on your screen, and look for the 'Mac OS X HP Designjet Installer' icon.
3. Double-click the appropriate icon for your operating system to launch the installer, and then follow the on-screen instructions.
Note: We recommend that you select 'Easy Install' to install all elements.
4. Follow the on-screen instructions that take you through the driver installation until you see the HP Printer setup assistant.
5. If you are connecting your printer directly to your computer with a USB cable, see 'USB connection' for Mac OS X.
If you are connecting your printer to a network, see 'Network connection' for Mac OS X.

2 USB connection Mac OS X

1. Click 'Quit' to close the driver installer and remove the CD from the drive.
2. When your printer is connected to your computer by a USB cable, and the printer is turned on, a printer icon will automatically be added to your list of printers in the Print Center or Printer Setup Utility.

2 Network connection Mac OS X – Rendezvous

1. Make sure that the printer is on and connected to a working Ethernet network, and that all computers in the network are on and connected (including hubs and routers).
2. Print your HP Designjet printer information pages by pressing the OK key (upper right key on the front panel) four times while holding down the Power key, then releasing the Power key. Note the mDNS Service Name of your printer, in the TCP/IP section on the first page. Also check the version number of your Jetdirect firmware: this should be at least x.25.00 (where x can be anything), otherwise Rendezvous will not work.
3. In the HP Printer setup assistant, click 'Continue'.
4. In the list of printers that appears, select the entry that uses the connection type 'Rendezvous'.
 - a. If your printer appears in the list, click 'Continue' and go to step 5.
 - b. If your printer does not appear in the list, go to step 7.
5. The following screen displays information about your printer's installation, where the name of the printer can be modified. Make your changes if necessary and click 'Continue'.
6. Your printer is now connected. Select 'Create new queue' to connect another printer to the network, or 'Quit' to close the application.
7. Select 'My printer is not on the list' and click 'Continue'.
8. Select the 'Rendezvous' connection type.
9. Follow the on-screen instructions that help you connecting your printer to the network, and select 'Quit' to close the assistant window. Your printer is now available on the network.

R

1 Driver installation Mac OS 9

1. Connect the cable from your computer or network to the printer.
2. Insert the *HP Designjet Driver and Documentation* CD into your CD drive, open the CD icon on your screen, and look for the 'Mac OS 9 HP Designjet Installer' icon.
3. Double-click the appropriate icon for your operating system to launch the installer, and then follow the on-screen instructions.
Note: We recommend that you select 'Easy Install' to install all elements.
4. When the installation has finished, remove the CD from the CD drive.
5. If you are connecting your printer directly to your computer with a USB cable, see 'USB connection' for Mac OS 9.
If you are connecting your printer to a network, see 'Network connection' for Mac OS 9.

2 USB connection Mac OS 9

1. Ensure that the printer is connected to your computer by a USB cable, and that the printer is turned on.
2. Select 'Chooser' from the Apple menu.
3. Click the HP Inkjet icon in the Chooser.
4. From the 'Select an HP Inkjet Printer' panel, select your HP Designjet printer.
5. Click the Setup button in the Chooser to set up the printer, and specify whether it has a Roll Feeder installed.
6. Confirm your configuration by clicking the 'OK' button.
7. Close the Chooser. A new printer icon will appear on your desktop.

2 Network connection Mac OS 9 – Appletalk

1. Make sure that the printer is on and connected to a working Ethernet network, and that all computers in the network are on and connected (including hubs and routers).
2. Print your HP Designjet printer information pages by pressing the OK key (upper right key on the front panel) four times while holding down the Power key, then releasing the Power key. Note the Appletalk name and zone of your printer.
3. Make sure that the AppleTalk protocol is Active.
4. Select 'Chooser' from the Apple menu.
5. Click the HP Inkjet icon in the Chooser.
6. If the message "Do you wish to also scan for TCP/IP network printers?" appears, click 'No'.
7. If you use Appletalk zones, select the AppleTalk zone where your printer is located from the Appletalk Zones list.
8. Select your printer from the 'Select an HP Inkjet Printer' list. If you do not know the name of your printer, check the Appletalk name on the printer's information page. You should select a printer that has the AppleTalk icon next to its name.
9. Click the 'Setup' button in the Chooser to set up the printer, and specify whether it has a Roll Feeder installed.
10. Confirm your configuration by clicking the 'OK' button.
11. Close the Chooser. A new printer icon will appear on your desktop.

For other network configurations or further details,
please refer to the Driver and Documentation CD.

HP Designjet 70/110plus Printer series



Setting up and connecting your printer Windows



©2005 Hewlett-Packard Company All rights reserved
Inkjet Commercial Division Avenida Graells, 501 08174 Sant Cugat del Valles Barcelona Spain

1 Network connection Windows

The network connection is the best way to share your printer with your team.

The HP Designjet 70 and 110plus can be connected to a network using HP Jetdirect print servers, which are available as optional accessories. The HP Designjet 110plus nr is supplied with a Jetdirect print server already installed.

1. Make sure that the printer and the computer are both connected to the network.
2. Go to the printer's front panel and hold down the Power key while pressing the OK key four times.
3. The printer will print some pages of information about itself. Make a note of the printer's IP address, shown in the TCP/IP section on the first page.
4. Insert the *HP Designjet Driver and Documentation* CD into your CD drive. If the CD does not autorun, run the SETUP.EXE program in the root folder of the CD.
5. Follow the instructions on your screen to set up the printer.
6. When asked how the printer is connected, choose 'Connected via the network'.
7. When asked what network setup you require, choose 'Basic network setup'.
8. Select your printer from the list. If you have more than one HP Designjet printer, use the IP address that you noted earlier to confirm that you have selected the correct printer.
9. The network settings of the selected printer are displayed. Check that they are correct, then click 'Next' to continue.
10. Select your printer model and click 'Next' to continue.
11. Click 'Next' until you have completed the installation of the printer driver.

2 USB connection Windows

USB is the preferred solution for a direct computer-to-printer connection.

1. **Do not connect the computer to the printer yet.** You must first install the printer driver software on the computer, as follows.
2. Insert the *HP Designjet Driver and Documentation* CD into your CD drive. If the CD does not autorun, run the SETUP.EXE program in the root folder of the CD.
3. Follow the instructions on your screen to set up the printer.
4. When asked how the printer is connected, choose 'Connected directly to this computer'.
5. Choose USB and click 'Next'.
6. Choose your printer model and click 'Next'.
7. When prompted to do so, connect your computer to the printer, using a USB cable. Ensure that the printer is switched on. When the printer software has detected the printer, the installation process will be completed automatically.

2 Parallel connection Windows 98 First Edition

Use the parallel port only if your system does not support USB. A parallel connection is slower than USB and restricts the functionality available; in particular, not all functions of HP Designjet System Maintenance will be available.

1. Turn off both printer and computer before connecting them via the parallel port, to avoid damaging your equipment.
2. Connect the parallel cable from your computer to the printer.
3. Turn on the computer and the printer.
4. Insert the *HP Designjet Driver and Documentation* CD into your CD drive. If the CD does not autorun, run the SETUP.EXE program in the root folder of the CD.
5. Follow the instructions on your screen to set up the printer.
6. When asked how the printer is connected, choose 'Connected directly to this computer'.
7. Choose 'Parallel cable' and your parallel port number and click 'Next' to continue.
8. Choose your printer model and click 'Next' to proceed with the driver installation.

S

For other network configurations or further details,
please refer to the Driver and Documentation CD.

Imprimante HP Designjet Series 70/110plus



Installation et connexion de l'imprimante sous MAC OS



©2005 Hewlett-Packard Company. Tous droits réservés.
Inkjet Commercial Division Avenida Graells, 501 08174 Sant Cugat del Valles Barcelona Espagne

1 Installation des pilotes Mac OS 9

1. Branchez le câble de votre ordinateur ou réseau sur l'imprimante.
2. Introduisez le CD *Pilote et documentation HP Designjet* dans le lecteur de CD-ROM, ouvrez l'icône du CD et recherchez l'icône « Mac OS 9 HP Designjet Installer » (Programme d'installation Mac OS 9 HP Designjet).
3. Double-cliquez sur l'icône correspondant à votre système d'exploitation afin de lancer le programme d'installation, puis suivez les instructions à l'écran.
Remarque : nous vous conseillons de sélectionner l'option « Installation standard » pour installer tous les éléments.
4. Une fois l'installation terminée, retirez le CD du lecteur de CD-ROM.
5. Si vous connectez l'imprimante directement à l'ordinateur au moyen d'un câble USB, reportez-vous à la rubrique « Connexion USB » pour Mac OS 9. Si vous connectez l'imprimante à un réseau, reportez-vous à la rubrique « Connexion en réseau » pour Mac OS 9.

1 Installation des pilotes Mac OS X

1. Branchez le câble de votre ordinateur ou réseau à l'imprimante.
2. Introduisez le CD *Pilote et documentation HP Designjet* dans le lecteur de CD-ROM, ouvrez l'icône du CD et recherchez l'icône « Mac OS X HP Designjet Installer » (Programme d'installation Mac OS X HP Designjet).
3. Double-cliquez sur l'icône correspondant à votre système d'exploitation afin de lancer le programme d'installation, puis suivez les instructions à l'écran.
Remarque : nous vous conseillons de sélectionner l'option « Installation standard » pour installer tous les éléments.
4. Suivez les instructions affichées qui vous guident dans la procédure d'installation du pilote jusqu'à ce que vous atteigniez l'Assistant de configuration d'imprimante HP.
5. Si vous connectez l'imprimante directement à l'ordinateur au moyen d'un câble USB, reportez-vous à la rubrique « Connexion USB » pour Mac OS X. Si vous connectez l'imprimante à un réseau, reportez-vous à la rubrique « Connexion en réseau » pour Mac OS X.

2 Connexion USB Mac OS 9

1. Vérifiez que l'imprimante est connectée à l'ordinateur au moyen d'un câble USB et est sous tension.
2. Choisissez « Sélectionner » dans le menu Pomme.
3. Cliquez sur l'icône HP Inkjet dans le Sélectionneur.
4. Dans le tableau « Sélectionner une imprimante HP Inkjet », sélectionnez votre imprimante HP Designjet.
5. Cliquez sur le bouton Configurer dans le Sélectionneur pour configurer l'imprimante, puis spécifiez si un dispositif d'alimentation en rouleau est installé.
6. Validez votre configuration en cliquant sur le bouton « OK ».
7. Fermez le Sélectionneur. Une nouvelle icône d'imprimante apparaît sur votre Bureau.

2 Connexion USB Mac OS X

1. Cliquez sur « Quitter » pour fermer le programme d'installation de pilotes et retirez le CD du lecteur.
2. Lorsque l'imprimante est connectée à l'ordinateur au moyen d'un câble USB et est sous tension, une icône représentant l'imprimante est automatiquement ajoutée à la liste des imprimantes dans le Centre d'impression ou l'Utilitaire de configuration de l'imprimante.

2 Connexion en réseau Mac OS 9 Appletalk

1. Vérifiez que l'imprimante est sous tension et connectée à un réseau Ethernet actif et que tous les ordinateurs du réseau sont sous tension et connectés (y compris les concentrateurs et les routeurs).
2. Imprimez les pages d'information de votre imprimante HP Designjet en appuyant quatre fois sur la touche OK (située en haut à droite sur le panneau avant) tout en maintenant la touche Alimentation enfoncée, puis en relâchant cette dernière. Relevez le nom et la zone AppleTalk de l'imprimante.
3. Vérifiez que le protocole AppleTalk est activé.
4. Choisissez « Sélectionner » dans le menu Pomme.
5. Cliquez sur l'icône HP Inkjet dans le Sélectionneur.
6. Si un message apparaît pour vous demander si vous souhaitez également rechercher des imprimantes réseau TCP/IP, répondez non.
7. Si vous utilisez les zones Appletalk, sélectionnez dans la liste Zones Appletalk la zone Appletalk où se situe l'imprimante.
8. Sélectionnez l'imprimante dans la liste « Sélectionner une imprimante Jet d'encre HP » (Select an HP Inkjet Printer). Si vous ne connaissez pas le nom de l'imprimante, vérifiez le nom AppleTalk indiqué sur la page d'information de l'imprimante. Vous devez sélectionner une imprimante comportant l'icône AppleTalk en regard de son nom.
9. Cliquez sur le bouton « Configurer » dans le Sélectionneur pour configurer l'imprimante, puis spécifiez si un dispositif d'alimentation en rouleau est installé.
10. Validez votre configuration en cliquant sur le bouton « OK ».
11. Fermez le Sélectionneur. Une nouvelle icône d'imprimante apparaît sur votre Bureau.

2 Connexion en réseau Mac OS X – Rendezvous

1. Vérifiez que l'imprimante est sous tension et connectée à un réseau Ethernet actif et que tous les ordinateurs du réseau sont sous tension et connectés (y compris les concentrateurs et les routeurs).
2. Imprimez les pages d'information de votre imprimante HP Designjet en appuyant quatre fois sur la touche OK (située en haut à droite sur le panneau avant) tout en maintenant la touche Alimentation enfoncée, puis en relâchant cette dernière. Notez le nom de service mDNS de l'imprimante affiché dans la section TCP/IP de la première page. Vérifiez également le numéro de version du microprogramme Jetdirect : cette valeur doit être au moins x.25.00 (où x peut être n'importe quelle information), sans quoi Rendezvous ne peut pas fonctionner.
3. Dans l'Assistant de configuration d'imprimante HP, cliquez sur « Continuer ».
4. Dans la liste d'imprimantes qui apparaît, sélectionnez l'entrée qui utilise le type de connexion « Rendezvous ».
 - a. Si votre imprimante figure dans la liste, cliquez sur « Continuer » et allez à l'étape 5.
 - b. Si votre imprimante ne figure pas dans la liste, allez à l'étape 7.
5. L'écran suivant affiche des informations sur l'installation de l'imprimante, où le nom de l'imprimante peut être modifié. Apportez les modifications éventuellement nécessaires, puis cliquez sur « Continuer ».
6. L'imprimante est maintenant connectée. Sélectionnez « Créer une file d'attente » pour connecter une autre imprimante au réseau ou « Quitter » pour fermer l'application.
7. Sélectionnez « Mon imprimante n'est pas sur la liste » et cliquez sur « Continuer ».
8. Sélectionnez le type de connexion « Rendezvous ».
9. Suivez les instructions affichées qui indiquent comment connecter une imprimante au réseau, puis sélectionnez « Quitter » pour fermer la fenêtre de l'assistant. L'imprimante est désormais disponible sur le réseau.

Pour connaître d'autres configurations du réseau ou pour plus d'informations, reportez-vous au CD-ROM *Pilote et documentation*.

Imprimante HP Designjet Series 70/110plus



Installation et connexion de l'imprimante sous Windows



©2005 Hewlett-Packard Company. Tous droits réservés.
Inkjet Commercial Division Avenida Graells, 501 08174 Sant Cugat del Valles Barcelona Espagne

1 Connexion en réseau Windows

La connexion en réseau est le meilleur moyen de partager votre imprimante au sein d'une équipe.

L'imprimante HP Designjet 70 et 110plus peut être connectée à un réseau à l'aide des serveurs d'impression HP Jeldirect, proposés comme accessoires en option. L'imprimante HP Designjet 110plus nr est fournie avec un serveur d'impression Jeldirect déjà installé.

1. Assurez-vous que l'imprimante et l'ordinateur sont tous deux connectés au réseau.
2. Accédez au panneau avant de l'imprimante et maintenez enfoncée la touche Alimentation tout en appuyant quatre fois sur la touche OK.
3. L'imprimante imprime des pages d'informations à son sujet. Notez l'adresse IP de l'imprimante, indiquée dans la section TCP/IP de la première page.
4. Introduisez le CD *Pilote et documentation HP Designjet* dans le lecteur de CD-ROM. Si le CD ne s'exécute pas automatiquement, exécutez le programme SETUP.EXE dans le dossier racine du CD.
5. Suivez les instructions affichées à l'écran pour configurer l'imprimante.
6. Lorsque vous devez indiquer le type de connexion de l'imprimante, sélectionnez « Connectée via le réseau ».
7. Lorsqu'un message vous demande quel type de configuration réseau vous souhaitez définir, choisissez « Configuration de réseau de base ».
8. Sélectionnez votre imprimante dans la liste. Si vous disposez de plusieurs imprimantes HP Designjet, utilisez l'adresse IP notée précédemment afin de vérifier que vous avez sélectionné la bonne imprimante.
9. Les paramètres réseau de l'imprimante sélectionnée s'affichent. Vérifiez-les, puis cliquez sur « Suivant » pour continuer.
10. Sélectionnez le modèle de votre imprimante et cliquez sur « Suivant » pour continuer.
11. Cliquez sur « Suivant » jusqu'à ce que vous ayez terminé l'installation du pilote de l'imprimante.

2 Connexion USB Windows

USB est la solution privilégiée pour une connexion ordinateur/imprimante directe.

1. **Ne connectez pas encore l'ordinateur à l'imprimante.** Vous devez tout d'abord installer le logiciel du pilote d'imprimante sur votre ordinateur. Pour cela, procédez comme suit :
2. Introduisez le CD *Pilote et documentation HP Designjet* dans le lecteur de CD-ROM. Si le CD ne s'exécute pas automatiquement, exécutez le programme SETUP.EXE dans le dossier racine du CD.
3. Suivez les instructions affichées à l'écran pour configurer l'imprimante.
4. Lorsque vous devez indiquer le type de connexion de l'imprimante, sélectionnez « Connectée directement à cet ordinateur » (Connected directly to this computer).
5. Choisissez USB et cliquez sur « Suivant ».
6. Choisissez le modèle de votre imprimante et cliquez sur « Suivant ».
7. A l'invite du système, connectez votre ordinateur à l'imprimante au moyen d'un câble USB. Assurez-vous que l'imprimante est sous tension. Une fois que le logiciel de l'imprimante a détecté l'imprimante, l'installation se termine automatiquement.

2 Connexion parallèle Windows 98 First Edition

Utilisez le port parallèle uniquement si votre système ne prend pas en charge la connexion USB. Une connexion parallèle est plus lente qu'une connexion USB et limite les fonctionnalités disponibles. Ainsi, certaines fonctions de l'outil Maintenance du système HP Designjet ne seront pas disponibles.

1. Pour éviter d'endommager votre équipement, mettez l'imprimante et l'ordinateur hors tension avant d'effectuer la connexion par le port parallèle.
2. Branchez le câble parallèle sur l'imprimante et sur l'ordinateur.
3. Mettez l'ordinateur et l'imprimante sous tension.
4. Introduisez le CD *Pilote et documentation HP Designjet* dans le lecteur de CD-ROM. Si le CD ne s'exécute pas automatiquement, exécutez le programme SETUP.EXE dans le dossier racine du CD.
5. Suivez les instructions affichées à l'écran pour configurer l'imprimante.
6. Lorsque vous devez indiquer le type de connexion de l'imprimante, sélectionnez « Connectée directement à cet ordinateur » (Connected directly to this computer).
7. Choisissez « Câble parallèle » ainsi que votre numéro de port parallèle et cliquez sur « Suivant » pour continuer.
8. Choisissez le modèle de votre imprimante et cliquez sur « Suivant » pour procéder à l'installation du pilote.

S

Pour connaître d'autres configurations du réseau ou pour plus d'informations, reportez-vous au CD-ROM Pilote et documentation.

Stampante HP Designjet serie 70/110plus



Impostazione e connessione della stampante in MAC OS



©2005 Hewlett-Packard Company. Tutti i diritti riservati.
Inkjet Commercial Division Avenida Graells, 501 08174 Sant Cugat del Valles Barcellona Spagna

1 Installazione driver Mac OS 9

1. Collegare il cavo dal computer o dalla rete alla stampante.
2. Inserire il CD della documentazione e del driver HP Designjet nell'apposita unità, selezionare l'icona del CD sullo schermo e cercare l'icona del programma di installazione HP Designjet per Mac OS 9.
3. Fare doppio clic sull'icona appropriata, in base al sistema operativo in uso, per avviare il programma di installazione, quindi seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.
Nota: si consiglia di selezionare 'Installazione semplificata' per installare tutti gli elementi.
4. Al termine dell'installazione, estrarre il CD dall'unità CD-ROM.
5. Se si intende collegare la stampante direttamente al computer tramite un cavo USB, vedere 'Connessione USB' per Mac OS 9. Se si intende collegarla a una rete, vedere 'Connessione di rete' per Mac OS 9.

1 Installazione driver Mac OS X

1. Collegare il cavo dal computer o dalla rete alla stampante.
2. Inserire il CD della documentazione e del driver HP Designjet nell'apposita unità, selezionare l'icona del CD sullo schermo e cercare l'icona del programma di installazione di HP Designjet per Mac OS X.
3. Fare doppio clic sull'icona appropriata, in base al sistema operativo in uso, per avviare il programma di installazione, quindi seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.
Nota: si consiglia di scegliere l'installazione semplificata per installare tutti gli elementi.
4. Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per l'installazione del driver fino a quando non viene visualizzata la finestra HP Print Setup Assistant.
5. Se si intende collegare la stampante direttamente al computer tramite un cavo USB, vedere 'Connessione USB' per Mac OS X. Se si intende collegarla a una rete, vedere 'Connessione di rete' per Mac OS X.

2 Connessione USB Mac OS 9

1. Assicurarsi che la stampante sia collegata al computer mediante un cavo USB e che sia accesa.
2. Selezionare 'Scelta Risorse' dal menu Apple.
3. In Scelta Risorse, fare clic sull'icona HP Inkjet.
4. Dal pannello di selezione di una stampante HP Inkjet, selezionare la stampante HP Designjet.
5. In Scelta Risorse, fare clic sul pulsante Imposta per impostare la stampante e specificare se dispone di un alimentatore a rullo.
6. Per confermare la configurazione, fare clic su 'OK'.
7. Chiudere Scelta Risorse. Sul desktop viene visualizzata l'icona della nuova stampante.

2 Connessione USB Mac OS X

1. Fare clic su 'Quit' (Esci) per chiudere il programma di installazione del driver ed estrarre il CD dall'unità.
2. Se la stampante è collegata al computer mediante un cavo USB, all'accensione l'icona della stampante verrà aggiunta automaticamente all'elenco delle stampanti del Centro Stampa o nell'utility di installazione della stampante.

2 Connessione di rete Mac OS 9 – Appletalk

1. Assicurarsi che la stampante sia accesa e collegata a una rete Ethernet funzionante e che tutti i computer della rete siano accesi e collegati (inclusi hub e router).
2. Stampare le pagine delle informazioni sulla stampante HP Designjet. A tale scopo, premere quattro volte il tasto OK (in alto a destra nel pannello frontale) tenendo premuto il tasto di alimentazione, quindi rilasciare il tasto di alimentazione. Annotare il nome e la zona AppleTalk della stampante in uso.
3. Assicurarsi che il protocollo AppleTalk sia attivo.
4. Selezionare 'Scelta Risorse' dal menu Apple.
5. In Scelta Risorse, fare clic sull'icona HP Inkjet.
6. Se viene visualizzato un messaggio in cui viene richiesto se ricercare anche le stampanti di rete TCP/IP, fare clic su 'No'.
7. Se si utilizzano zone AppleTalk, selezionare quella in cui si trova la stampante dal relativo elenco.
8. Selezionare la stampante in uso dall'elenco di selezione delle stampanti HP Inkjet. Se non si conosce il nome della stampante, controllare il nome AppleTalk nella pagina delle informazioni della stampante. Selezionare una stampante accanto al cui nome sia visualizzata l'icona AppleTalk.
9. In Scelta Risorse, fare clic sul pulsante 'Imposta' per impostare la stampante e specificare se dispone di un alimentatore a rullo.
10. Per confermare la configurazione, fare clic su 'OK'.
11. Chiudere Scelta Risorse. Sul desktop viene visualizzata l'icona della nuova stampante.

2 Connessione di rete Mac OS X – Rendezvous

1. Assicurarsi che la stampante sia accesa e collegata a una rete Ethernet funzionante e che tutti i computer della rete siano accesi e collegati (inclusi hub e router).
2. Stampare le pagine delle informazioni sulla stampante HP Designjet. A tale scopo, premere quattro volte il tasto OK (in alto a destra nel pannello frontale) tenendo premuto il tasto di alimentazione, quindi rilasciare il tasto di alimentazione. Annotare il nome mDNS della stampante nella sezione TCP/IP della prima pagina. Verificare inoltre il numero della versione del firmware Jetdirect in uso. La versione minima richiesta per il funzionamento di Rendezvous è la x.25.00 (dove x rappresenta un numero qualsiasi).
3. In HP Printer Setup Assistant, fare clic su 'Continua'.
4. Nell'elenco delle stampanti visualizzato, selezionare la voce che utilizza il tipo di connessione 'Rendezvous'.
 - a. Se la stampante in uso è visualizzata nell'elenco, fare clic su 'Continua' e andare al punto 5.
 - b. In caso contrario, andare al punto 7.
5. Nella schermata successiva vengono visualizzate informazioni sull'installazione della stampante. È possibile modificare il nome della stampante in questa schermata. Apportare le modifiche desiderate, se necessario, e fare clic su 'Continua'.
6. A questo punto, la stampante è collegata. Selezionare 'Crea nuova coda' per collegare la stampante alla rete oppure 'Esci' per chiudere l'applicazione.
7. Selezionare 'La stampante non è elencata' e fare clic su 'Continua'.
8. Selezionare il tipo di connessione 'Rendezvous'.
9. Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per collegare la stampante alla rete e selezionare 'Esci' per chiudere la finestra del programma di configurazione assistita. A questo punto, la stampante è disponibile in rete.

R

Per altre configurazioni di rete o per ulteriori informazioni,
consultare il CD della documentazione e del driver.

Stampante HP Designjet serie 70/110plus



Configurazione e collegamento della stampante in Windows



©2005 Hewlett-Packard Company. Tutti i diritti riservati.
Inkjet Commercial Division Avenida Graells, 501 08174 Sant Cugat del Valles Barcellona Spagna

1 Connessione di rete Windows

La connessione di rete è il modo migliore per condividere una stampante tra colleghi.

È possibile collegare le stampanti HP Designjet 70 e 110plus ad una rete tramite server di stampa HP Jetdirect disponibili come accessori opzionali. La stampante HP Designjet 110plus nr viene fornita con un server di stampa Jetdirect già installato.

1. Assicurarsi che la stampante e il computer siano collegati alla rete.
2. Accedere al pannello frontale della stampante e tenendo premuto il tasto di alimentazione premere quattro volte il tasto OK.
3. Vengono stampate alcune pagine di informazioni sulla stampante. Annotare l'indirizzo IP della stampante indicato nella sezione TCP/IP della prima pagina.
4. Inserire il CD della *documentazione e del driver HP Designjet* nell'apposita unità. Se il CD non viene eseguito automaticamente, avviare il programma SETUP.EXE nella cartella principale del CD.
5. Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per impostare la stampante.
6. Quando viene richiesto il tipo di connessione della stampante, scegliere la connessione tramite rete.
7. Quando viene richiesto il tipo di installazione, scegliere l'installazione in rete di base.
8. Selezionare la stampante dall'elenco. Se sono presenti più stampanti HP Designjet, utilizzare l'indirizzo IP annotato precedentemente per essere certi di aver selezionato la stampante corretta.
9. Vengono visualizzate le impostazioni di rete della stampante selezionata. Verificarne la correttezza e fare clic su 'Next' (Avanti) per continuare.
10. Selezionare il modello di stampante in uso e fare clic su 'Next' (Avanti) per continuare.
11. Fare clic su 'Next' (Avanti) fino a quando l'installazione del driver di stampa non è completata.

2 Connessione USB Windows

USB è la soluzione ideale per una connessione diretta tra computer e stampante.

1. **Non collegare il computer alla stampante.** È necessario prima installare il software del driver di stampa sul computer come riportato di seguito.
2. Inserire il CD della *documentazione e del driver HP Designjet* nell'apposita unità. Se il CD non viene eseguito automaticamente, avviare il programma SETUP.EXE nella cartella principale del CD.
3. Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per impostare la stampante.
4. Quando viene richiesto il tipo di connessione della stampante, scegliere la connessione diretta al computer.
5. Scegliere USB e fare clic su 'Next' (Avanti).
6. Scegliere il modello di stampante in uso e fare clic su 'Next' (Avanti).
7. Quando richiesto, collegare il computer alla stampante tramite un cavo USB. Assicurarsi che la stampante sia accesa. Quando il software della stampante ha individuato la stampante, il processo di installazione verrà completato automaticamente.

2 Connessione parallela Windows 98 First Edition

Utilizzare la porta parallela solo se il sistema in uso non supporta la connessione USB. Una connessione parallela è più lenta di una connessione USB e limita le funzioni disponibili, in particolare non tutte le funzioni di HP Designjet System Maintenance saranno disponibili.

1. Spegnerne sia la stampante sia il computer prima di collegarli tramite porta parallela per evitare danni ai dispositivi.
2. Collegare il cavo parallelo dal computer alla stampante.
3. Accendere il computer e la stampante.
4. Inserire il CD della *documentazione e del driver HP Designjet* nell'apposita unità. Se il CD non viene eseguito automaticamente, avviare il programma SETUP.EXE nella cartella principale del CD.
5. Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per impostare la stampante.
6. Quando viene richiesto il tipo di connessione della stampante, scegliere la connessione diretta al computer.
7. Scegliere 'Parallel Cable' (Cavo parallelo) e il numero di porta parallela in uso e fare clic su 'Next' (Avanti) per continuare.
8. Scegliere il modello di stampante in uso e fare clic su 'Next' (Avanti) per proseguire con l'installazione del driver.

S

Per altre configurazioni di rete o per ulteriori informazioni,
consultare il CD della documentazione e del driver.

HP Designjet-Drucker der Serie 70/110plus



Installieren und Anschließen Ihres Druckers MAC OS



©2005 Hewlett-Packard Company. Alle Rechte vorbehalten.
Inkjet Commercial Division Avenida Graells, 501 08174 Sant Cugat del Valles, Barcelona, Spanien

1 Treiberinstallation Mac OS 9

1. Verbinden Sie das Kabel vom Computer oder Netzwerk mit dem Drucker.
2. Legen Sie die CD mit dem HP Designjet-Treiber und der Dokumentation in das CD-ROM-Laufwerk. Öffnen Sie das CD-Symbol auf dem Bildschirm und suchen Sie das Symbol für das Mac OS 9 HP Designjet-Installationsprogramm.
3. Doppelklicken Sie auf das Symbol für Ihr Betriebssystem, um das Installationsprogramm zu starten, und folgen Sie den Anweisungen am Bildschirm.
Hinweis: Wir empfehlen Ihnen die Option „Einfache Installation“ (Easy Install), um alle Elemente zu installieren.
4. Nehmen Sie die CD nach abgeschlossener Installation aus dem CD-Laufwerk.
5. Wenn Sie den Drucker direkt über ein USB-Kabel an den Computer anschließen, lesen Sie den Abschnitt „USB-Verbindung“ für Mac OS 9.
Wenn Sie den Drucker an ein Netzwerk anschließen, lesen Sie den Abschnitt „Netzwerkverbindung“ für Mac OS 9.

1 Treiberinstallation Mac OS X

1. Verbinden Sie das Kabel vom Computer oder Netzwerk mit dem Drucker.
2. Legen Sie die CD mit dem HP Designjet-Treiber und der Dokumentation in das CD-ROM-Laufwerk. Öffnen Sie das CD-Symbol auf dem Bildschirm und suchen Sie das Symbol für das Mac OS X HP Designjet-Installationsprogramm.
3. Doppelklicken Sie auf das Symbol für Ihr Betriebssystem, um das Installationsprogramm zu starten, und folgen Sie den Anweisungen am Bildschirm.
Hinweis: Wir empfehlen Ihnen die Option „Einfache Installation“ (Easy Install), um alle Elemente zu installieren.
4. Folgen Sie den Anweisungen für die Treiberinstallation am Bildschirm, bis der HP Druckereinstellungsassistent angezeigt wird.
5. Wenn Sie den Drucker direkt über ein USB-Kabel an den Computer anschließen, lesen Sie den Abschnitt „USB-Verbindung“ für Mac OS X.
Wenn Sie den Drucker an ein Netzwerk anschließen, lesen Sie den Abschnitt „Netzwerkverbindung“ für Mac OS X.

2 USB-Verbindung Mac OS 9

1. Vergewissern Sie sich, dass der Drucker über ein USB-Kabel an den Computer angeschlossen und eingeschaltet ist.
2. Wählen Sie im Apple-Menü die Option „Auswahl“.
3. Klicken Sie in der Auswahl auf das HP Inkjet-Symbol.
4. Wählen Sie im Feld „HP Inkjet-Drucker auswählen“ Ihren HP Designjet-Drucker aus.
5. Klicken Sie in der Auswahl auf die Schaltfläche „Setup“, um den Drucker einzurichten, und geben Sie an, ob eine Rollenzuführung installiert ist.
6. Bestätigen Sie die Konfiguration durch Klicken auf die Schaltfläche „OK“.
7. Schließen Sie die Auswahl. Auf dem Schreibtisch wird jetzt ein neues Druckersymbol angezeigt.

2 USB-Verbindung Mac OS X

1. Klicken Sie auf „Beenden“ (Quit), um das Treiberinstallationsprogramm zu schließen und nehmen Sie die CD aus dem Laufwerk.
2. Wenn der Drucker über ein USB-Kabel an Ihren Computer angeschlossen ist und der Drucker eingeschaltet wird, wird der Druckerliste im Print Center oder Drucker-Dienstprogramm automatisch ein entsprechendes Druckersymbol hinzugefügt.

2 Netzwerkverbindung Mac OS 9 – Appletalk

1. Stellen Sie sicher, dass der Drucker eingeschaltet und mit einem funktionsfähigen Ethernet-Netzwerk verbunden ist. Alle Computer im Netzwerk müssen eingeschaltet und verbunden sein (einschließlich Hubs und Router).
2. Drucken Sie die HP Designjet-Druckerinformationsseiten, indem Sie die Taste „OK“ (Taste rechts oben auf dem Bedienfeld) vier Mal drücken, während Sie die Netztaaste gedrückt halten. Lassen Sie die Netztaaste anschließend los. Notieren Sie sich den AppleTalk-Namen und die AppleTalk-Zone des Druckers.
3. Vergewissern Sie sich, dass das Protokoll AppleTalk aktiv ist.
4. Wählen Sie im Apple-Menü die Option „Auswahl“.
5. Klicken Sie in der Auswahl auf das HP Inkjet-Symbol.
6. Beantworten Sie die eingeblendete Frage, ob Sie auch nach TCP/IP-Netzwerkdruckern suchen möchten, indem Sie auf „Nein“ klicken.
7. Wenn Sie AppleTalk-Zonen verwenden, wählen Sie aus der Liste der AppleTalk-Zonen die entsprechende Zone Ihres Druckers aus.
8. Wählen Sie in der Liste „HP Inkjet-Drucker auswählen“ Ihren Drucker aus. Sehen Sie auf der Druckerinformationsseite nach, wenn Ihnen der AppleTalk-Name Ihres Druckers nicht bekannt ist. Achten Sie darauf, dass Sie einen Drucker auswählen, neben dessen Namen das AppleTalk-Symbol angezeigt wird.
9. Klicken Sie in der Auswahl auf die Schaltfläche „Setup“, um den Drucker einzurichten, und geben Sie an, ob eine Rollenzuführung installiert ist.
10. Bestätigen Sie die Konfiguration durch Klicken auf die Schaltfläche „OK“.
11. Schließen Sie die Auswahl. Auf dem Schreibtisch wird jetzt ein neues Druckersymbol angezeigt.

2 Netzwerkverbindung Mac OS X – Rendezvous

1. Stellen Sie sicher, dass der Drucker eingeschaltet und mit einem funktionsfähigen Ethernet-Netzwerk verbunden ist. Alle Computer im Netzwerk müssen eingeschaltet und verbunden sein (einschließlich Hubs und Router).
2. Drucken Sie die HP Designjet-Druckerinformationsseiten, indem Sie die Taste „OK“ (Taste rechts oben auf dem Bedienfeld) vier Mal drücken, während Sie die Netztaaste gedrückt halten. Lassen Sie die Netztaaste anschließend los. Notieren Sie sich den mDNS-Servicenamen Ihres Druckers, der auf der ersten Seite im TCP/IP-Abschnitt angezeigt wird. Überprüfen Sie außerdem die Versionsnummer der Jetdirect-Firmware. Sie sollte mindestens „x.25.00“ lauten (wobei „x“ als Platzhalter für eine beliebige Angabe steht), andernfalls kann Rendezvous nicht ausgeführt werden.
3. Klicken Sie im HP Druckereinstellungsassistenten auf „Weiter“.
4. Wählen Sie in der Liste der angezeigten Drucker den Eintrag für den Verbindungstyp „Rendezvous“.
 - a. Wenn Ihr Drucker in der Liste angezeigt wird, klicken Sie auf „Weiter“.
 - b. Falls Ihr Drucker nicht in der Liste angezeigt wird, fahren Sie mit Schritt 7 fort.
5. Der folgende Bildschirm zeigt Informationen über die Druckerinstallation an. Der Name des Druckers kann hier geändert werden. Nehmen Sie ggf. Änderungen vor und klicken Sie auf „Weiter“.
6. Der Drucker ist nun mit dem Netzwerk verbunden. Wählen Sie die Option zum Erstellen einer neuen Warteliste, um einen weiteren Drucker mit dem Netzwerk zu verbinden oder „Beenden“, um die Anwendung zu schließen.
7. Wählen Sie „Mein Drucker ist nicht auf der Liste“ (My printer is not on the list) und klicken Sie auf „Weiter“.
8. Wählen Sie den Verbindungstyp „Rendezvous“.
9. Folgen Sie den Anweisungen am Bildschirm, um den Drucker mit dem Netzwerk zu verbinden, und wählen Sie anschließend „Beenden“, um den Assistenten zu beenden. Der Drucker steht nun im Netzwerk zur Verfügung.

R

Informationen zu anderen Netzwerkkonfigurationen sowie weitere Einzelheiten finden Sie auf der CD mit dem Treiber und der Dokumentation.

HP Designjet-Drucker der Serie 70/110plus



Installieren und Anschließen des Druckers Windows



©2005 Hewlett-Packard Company. Alle Rechte vorbehalten.
Inkjet Commercial Division Avenida Graells, 501 08174 Sant Cugat del Valles, Barcelona, Spanien

1 Netzwerkverbindung Windows

Über eine Netzwerkverbindung können Sie Ihren Drucker gemeinsam mit anderen nutzen.

Die Drucker HP Designjet 70 und 110plus können über die als optionales Zubehör erhältlichen HP Jetdirect-Druckserver an ein Netzwerk angeschlossen werden. Der HP Designjet 110plus ist bereits ab Werk mit einem Jetdirect-Druckserver ausgestattet.

1. Stellen Sie sicher, dass Drucker und Computer mit dem Netzwerk verbunden sind.
2. Halten Sie am Bedienfeld des Druckers die Netztaste gedrückt, und drücken Sie dann vier Mal die Taste „OK“ (rechts oben).
3. Es werden nun einige Seiten mit Druckerinformationen ausgegeben. Notieren Sie sich die im TCP/IP-Abschnitt angezeigte IP-Adresse des Druckers.
4. Legen Sie die CD mit dem *HP Designjet-Treiber und der Dokumentation* in das CD-ROM-Laufwerk. Wenn die CD nicht automatisch gestartet wird, doppelklicken Sie im Stammverzeichnis der CD auf die Datei SETUP.EXE.
5. Folgen Sie den Anweisungen am Bildschirm, um den Drucker einzurichten.
6. Wenn Sie gefragt werden, wie der Drucker angeschlossen ist, wählen Sie „Über das Netzwerk angeschlossen“.
7. Sie werden aufgefordert, die gewünschte Netzwerkconfiguration anzugeben. Wählen Sie „Grundlegende Netzwerkconfiguration“ (Basic network setup).
8. Wählen Sie den Drucker in der Liste aus. Sind mehrere HP Designjet-Drucker vorhanden, wählen Sie den richtigen Drucker anhand der zuvor notierten IP-Adresse aus.
9. Die Netzwerkeinstellungen des gewählten Druckers werden angezeigt. Stellen Sie sicher, dass diese Einstellungen richtig sind, und klicken Sie auf „Weiter“ (Next), um fortzufahren.
10. Wählen Sie das Druckermodell, und klicken Sie auf „Weiter“, um fortzufahren.
11. Klicken Sie auf „Weiter“, bis Sie die Installation des Druckertreibers abgeschlossen haben.

2 USB-Verbindung Windows

USB ist der bevorzugte Anschluss für eine direkte Computer-Drucker-Verbindung.

1. **Schließen Sie den Drucker jedoch jetzt noch nicht an den Computer an.** Sie müssen zuerst wie folgt den Druckertreiber auf dem Computer installieren.
2. Legen Sie die CD mit dem *HP Designjet-Treiber und der Dokumentation* in das CD-ROM-Laufwerk. Wenn die CD nicht automatisch gestartet wird, doppelklicken Sie im Stammverzeichnis der CD auf die Datei SETUP.EXE.
3. Folgen Sie den Anweisungen am Bildschirm, um den Drucker einzurichten.
4. Beantworten Sie die Frage nach der Anschlussart mit „Direkter Anschluss an diesen Computer“.
5. Wählen Sie „USB“ aus, und klicken Sie auf „Weiter“.
6. Wählen Sie das Druckermodell, und klicken Sie auf „Weiter“.
7. Schließen Sie bei der entsprechenden Aufforderung den Drucker über das USB-Kabel an den Computer an. Vergewissern Sie sich, dass der Drucker eingeschaltet ist. Wenn die Druckersoftware den Drucker erkennt, wird die Installation automatisch durchgeführt.

2 Parallelanschluss Windows 98 First Edition

Verwenden Sie die parallele Schnittstelle nur dann, wenn Ihr System USB nicht unterstützt. Eine parallele Verbindung ist langsamer als USB und schränkt die verfügbaren Funktionen ein. Es können z. B. keine Funktionen der HP Designjet-Systemwartung ausgeführt werden.

1. Um keine Geräte zu beschädigen, schalten Sie den Drucker und den Computer aus, bevor Sie über den parallelen Anschluss eine Verbindung herstellen.
2. Schließen Sie das Parallelkabel an den Computer und an den Drucker an.
3. Schalten Sie den Computer und den Drucker ein.
4. Legen Sie die CD mit dem *HP Designjet-Treiber und der Dokumentation* in das CD-ROM-Laufwerk. Wenn die CD nicht automatisch gestartet wird, doppelklicken Sie im Stammverzeichnis der CD auf die Datei SETUP.EXE.
5. Folgen Sie den Anweisungen am Bildschirm, um den Drucker einzurichten.
6. Beantworten Sie die Frage nach der Anschlussart mit „Direkter Anschluss an diesen Computer“.
7. Wählen Sie „Parallelkabel“ sowie den verwendeten Parallelanschluss aus, und klicken Sie auf „Weiter“.
8. Wählen Sie Ihr Druckermodell aus, und klicken Sie auf „Weiter“, um die Treiberinstallation fortzusetzen.

S

Informationen zu anderen Netzwerkconfigurationen sowie weitere Einzelheiten finden Sie auf der CD mit dem Treiber und der Dokumentation.

Impresora HP Designjet serie 70/110plus



Instalación y conexión de la impresora (MAC OS)



©2005 Hewlett-Packard Company. Reservados todos los derechos.
Inkjet Commercial Division Avenida Graelis, 501 08174 Sant Cugat del Vallès Barcelona, España

1 Instalación del controlador Mac OS 9

1. Conecte el cable del equipo o la red a la impresora.
2. Inserte el CD que incluye la documentación y el controlador para HP Designjet en la unidad de CD-ROM, abra el icono de CD de la pantalla y busque el icono del instalador de Mac OS 9 HP Designjet.
3. Haga doble clic en el icono correspondiente a su sistema operativo para iniciar el instalador y siga las instrucciones mostradas en la pantalla.
Nota: Recomendamos que seleccione la opción "Instalación sencilla" para instalar todos los elementos.
4. Cuando finalice la instalación, extraiga el CD de la unidad.
5. Si conecta la impresora directamente al equipo con un cable USB, consulte la sección "Conexión USB" para Mac OS 9. Si conecta su impresora a una red, consulte la sección "Conexión en red" para Mac OS 9.

1 Instalación del controlador Mac OS X

1. Conecte el cable del equipo o la red a la impresora.
2. Inserte el CD que incluye la documentación y el controlador para HP Designjet en la unidad de CD-ROM, abra el icono de CD de la pantalla y busque el icono del instalador de Mac OS X HP Designjet.
3. Haga doble clic en el icono correspondiente a su sistema operativo para iniciar el instalador y siga las instrucciones mostradas en la pantalla.
Nota: Recomendamos que seleccione la opción "Instalación sencilla" para instalar todos los elementos.
4. Siga las instrucciones de la pantalla que le guiarán paso a paso durante la instalación del controlador hasta que aparezca el Asistente de configuración de la impresora HP.
5. Si conecta la impresora directamente al equipo con un cable USB, consulte la sección "Conexión USB" para Mac OS X. Si conecta su impresora a una red, consulte la sección "Conexión en red" para Mac OS X.

2 Conexión USB Mac OS 9

1. Asegúrese de que la impresora está conectada al equipo por medio de un cable USB y encendida.
2. Seleccione "Selector" en el menú Apple.
3. En el Selector, haga clic en el icono de HP Inkjet.
4. En el panel "Seleccionar una impresora HP Inkjet", seleccione la impresora HP Designjet.
5. Haga clic en el botón Configurar del Selector para configurar la impresora y especificar si ésta tiene instalado un alimentador de papel en rollos.
6. Confirme la configuración haciendo clic en el botón "OK".
7. Cierre el Selector. Aparece un nuevo icono de impresora en el escritorio.

2 Conexión USB Mac OS X

1. Haga clic en "Salir" para cerrar el instalador del controlador y extraiga el CD de la unidad.
2. Cuando conecte la impresora al equipo por medio de un cable USB y la encienda, se agregará automáticamente un icono de impresora a la lista de impresoras en el "Centro de impresión" o en la "Utilidad de configuración de impresoras".

2 Conexión en red Mac OS 9 – Appletalk

1. Asegúrese de que la impresora está encendida y conectada a una red Ethernet activa, y que todos los equipos de la red están conectados y encendidos (incluidos los hubs y routers).
2. Imprima las páginas de información de la impresora HP Designjet pulsando el botón Aceptar (botón superior derecho del panel frontal) cuatro veces mientras mantiene pulsado el botón de encendido y, a continuación, suelte el botón de encendido. Tome nota del nombre AppleTalk y de la zona de la impresora.
3. Compruebe que el protocolo AppleTalk está Activo.
4. Seleccione "Selector" en el menú Apple.
5. En el Selector, haga clic en el icono de HP Inkjet.
6. Si aparece el mensaje "¿Desea explorar también las impresoras de la red TCP/IP?", haga clic en "No".
7. Si utiliza zonas AppleTalk, seleccione la zona donde está ubicada la impresora en la lista de zonas AppleTalk.
8. Seleccione la impresora en la lista "Seleccionar una impresora HP Inkjet". Si no conoce el nombre de la impresora, compruebe el nombre AppleTalk de la página de información de la impresora. Debe seleccionar una impresora al lado de cuyo nombre aparezca el icono de AppleTalk.
9. Haga clic en el botón "Configurar" del Selector para configurar la impresora y especificar si ésta tiene instalado un alimentador de papel en rollos.
10. Confirme la configuración haciendo clic en el botón "OK".
11. Cierre el Selector. Aparece un nuevo icono de impresora en el escritorio.

2 Conexión en red Mac OS X – Rendezvous

1. Asegúrese de que la impresora está encendida y conectada a una red Ethernet activa, y que todos los equipos de la red están conectados y encendidos (incluidos los hubs y routers).
2. Imprima las páginas de información de la impresora HP Designjet pulsando el botón Aceptar (botón superior derecho del panel frontal) cuatro veces mientras mantiene pulsado el botón de encendido y, a continuación, suelte el botón de encendido. Tome nota del número de servicio mDNS de la impresora, que aparece en la sección TCP/IP de la primera página. Compruebe asimismo el número de versión del firmware del servidor de impresión Jetdirect: debe ser al menos la versión x.25.00 (donde x puede ser cualquier carácter), ya que de lo contrario Rendezvous no funcionará.
3. En el asistente de configuración de la impresora HP, haga clic en "Continuar".
4. En la lista de impresoras que aparece, seleccione la entrada que utiliza el tipo de conexión "Rendezvous".
 - a. Si su impresora aparece en la lista, haga clic en "Continuar" y vaya al paso 5.
 - b. Si la impresora no aparece en la lista, vaya al paso 7.
5. La siguiente pantalla muestra información sobre la instalación de la impresora, donde se puede cambiar el nombre de la impresora. Haga los cambios necesarios y haga clic en "Continuar".
6. Su impresora ya está conectada. Seleccione "Crear nueva cola" para conectar otra impresora a la red, o "Salir" para cerrar la aplicación.
7. Seleccione "Mi impresora no está en la lista" y haga clic en "Continuar".
8. Seleccione "Rendezvous" como tipo de conexión.
9. Siga las instrucciones en pantalla que le ayudan a conectar su impresora a la red, y seleccione "Salir" para cerrar la ventana del asistente. La impresora ya está disponible en la red.

Si desea información sobre otras configuraciones de red o necesita más detalles, consulte el CD que incluye la documentación y el controlador.

Impresora HP Designjet serie 70/110plus



Instalación y conexión de la impresora (Windows)



©2005 Hewlett-Packard Company. Reservados todos los derechos.
Inkjet Commercial Division Avenida Graells, 501 08174 Sant Cugat del Vallès Barcelona, España

1 Conexión en red Windows

La conexión de red es la mejor manera de compartir la impresora con su equipo.

Las impresoras HP Designjet 70 y 110plus pueden conectarse a una red a través de los servidores de impresión HP Jetdirect, que se ofrecen como accesorios opcionales. La impresora HP Designjet 110plus nr se ofrece con un servidor Jetdirect ya instalado.

1. Asegúrese de que la impresora y el equipo están conectados a la red.
2. Vaya al panel frontal de la impresora y mantenga pulsada la tecla de Encendido mientras pulsa cuatro veces la tecla OK.
3. Se imprimirán algunas páginas de información sobre la propia impresora. Anote la dirección IP de la impresora que aparece en la sección TCP/IP de la primera página.
4. Inserte el CD de *documentación y controlador para HP Designjet* en la unidad de CD-ROM. Si el CD no se reproduce automáticamente, ejecute el programa SETUP.EXE desde la carpeta raíz del CD.
5. Siga las instrucciones mostradas en la pantalla para configurar la impresora.
6. Cuando se le pregunte cómo está conectada la impresora, seleccione "Conectada a través de la red".
7. Cuando se le pregunte qué configuración de red necesita, seleccione "Configuración de red básica".
8. Seleccione la impresora de la lista. Si tiene más de una impresora HP Designjet, utilice la dirección IP que anotó anteriormente para confirmar que ha seleccionado la impresora correcta.
9. Se muestra la configuración de red de la impresora seleccionada. Compruebe que ésta es correcta y después haga clic en "Siguiente" para continuar.
10. Seleccione su modelo de impresora y haga clic en "Siguiente" para continuar.
11. Haga clic en "Siguiente" hasta que haya finalizado la instalación del controlador de la impresora.

2 Conexión USB Windows

Es preferible emplear la solución USB para una conexión directa entre equipo e impresora.

1. **No conecte aún el equipo a la impresora.** Primero deberá instalar en el equipo el software del controlador de la impresora, de la siguiente manera.
2. Inserte el CD de *documentación y controlador para HP Designjet* en la unidad de CD-ROM. Si el CD no se reproduce automáticamente, ejecute el programa SETUP.EXE desde la carpeta raíz del CD.
3. Siga las instrucciones mostradas en la pantalla para configurar la impresora.
4. Cuando se le pregunte cómo está conectada la impresora, seleccione "Conectada directamente a este equipo".
5. Seleccione USB y haga clic en "Siguiente".
6. Seleccione su modelo de impresora y haga clic en "Siguiente".
7. Cuando se le pida, conecte el equipo a la impresora con un cable USB. Asegúrese de que la impresora está encendida. Cuando el software de la impresora haya detectado la impresora, el proceso de instalación se completará automáticamente.

2 Conexión paralela Windows 98 First Edition

Utilice el puerto paralelo únicamente si el sistema no es compatible con la conexión USB. La conexión paralela es más lenta que la conexión USB y restringe la funcionalidad disponible: en concreto, no todas las funciones de Mantenimiento del sistema HP Designjet estarán disponibles.

1. Antes de realizar la conexión a través del puerto paralelo, apague el equipo y la impresora para evitar que sufran daños.
2. Conecte el cable paralelo del equipo a la impresora.
3. Encienda el equipo y la impresora.
4. Inserte el CD de *documentación y controlador para HP Designjet* en la unidad de CD-ROM. Si el CD no se reproduce automáticamente, ejecute el programa SETUP.EXE desde la carpeta raíz del CD.
5. Siga las instrucciones mostradas en la pantalla para configurar la impresora.
6. Cuando se le pregunte cómo está conectada la impresora, seleccione "Conectada directamente a este equipo".
7. Seleccione "Cable paralelo" y el número de puerto paralelo y haga clic en "Siguiente" para continuar.
8. Seleccione su modelo de impresora y haga clic en "Siguiente" para continuar con la instalación del controlador.

S

Si desea información sobre otras configuraciones de red o necesita más detalles, consulte el CD que incluye la documentación y el controlador.